



COMMISSION EUROPEENNE POUR L'EFFICACITE DE LA JUSTICE
(CEPEJ)

QUESTIONNAIRE POUR ÉVALUER LES SYSTÈMES JUDICIAIRES 2011

Pays : Bosnie-Herzégovine

Correspondant national

Nom Prénom : **SABETA Rusmir**

Profession : **Head of the Judicial Administration Department**

Organisation : **Secretariat of the High Judicial and Prosecutorial Council**

E-mail : **rusmir.sabeta@pravosudje.ba**

N° Téléphone : **00387 33 707 538**

1. Données démographiques et économiques

1. 1. Généralités

1. 1. 1. Habitants et informations économiques

1) Nombre d'habitants (si possible au 1er janvier 2011)

3 843 126

2) Total des dépenses publiques annuelles au niveau national et le cas échéant, les dépenses publiques des collectivités territoriales ou entités fédérales (en €) - (Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP)

	Montant
Niveau national	5 542 506 251
Niveau territorial / entités fédérales (total pour l'ensemble des niveaux territoriaux/entités fédérales)	NA

3) PIB par habitant (en €)

3 257

4) Salaire moyen brut annuel (en €)

7 467

5) Taux de change de la monnaie nationale (zone non Euro) en € au 1 janvier 2011

2

A.1

Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 1 à 4 et, le cas échéant, tout commentaire relatif à l'interprétation des données fournies:

1. source: Agency for Statistics of Bosnia and Herzegovina
http://www.stat.gov.ba/tematskibilteni/DEM_2010_001_01-bh.pdf

2. source: The Central Bank of Bosnia and Herzegovina;
<http://www.cbbh.ba/index.php?id=30&lang=en>

State public expenditures include: B&H government, Consolidated entity-FBH Government, Cantons, local governments (municipalities and cities), social security funds and PE for road reconstruction and maintenance of entity FBiH, Tuzla and Central-Bosnia Canton; Consolidated Entity - RS Government, local governments (municipalities and cities), social security funds and PE for road reconstruction and maintenance, and Brcko District Government, Brcko District Health insurance Fund, Brcko District Employment Fund.

3. source: Agency for Statistics of Bosnia and Herzegovina
<http://www.stat.gov.ba/>

4. source: Agency for Statistics of Bosnia and Herzegovina
<http://www.bhas.ba>

This figure includes net payments and taxes and contributions paid on the burden of employees. Contributions paid on the burden of employers are not included in the figure.

5. The exchange rate is 1,955830 BAM (national currency) for 1 euro.

1. 2. Données budgétaires relatives au système judiciaire

1. 2. 1. Budgets (tribunaux, ministère public, aide judiciaire, frais)

6) Budget public annuel approuvé pour le fonctionnement de l'ensemble des tribunaux, en €(si possible sans le budget du ministère public et de l'aide judiciaire) :

TOTAL du budget public annuel approuvé pour le fonctionnement de l'ensemble des tribunaux (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	75 206 736
1. Budget public annuel alloué aux salaires (bruts)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	56 289 944
2. Budget public annuel alloué à l'informatisation (équipements, investissements, maintenance)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	1 058 373
3. Budget public annuel alloué aux frais de justice (frais d'expertise, d'interprètes, etc.), sans l'aide judiciaire. NB: ne concerne pas les taxes et frais à payer par les parties.	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	1 262 957
4. Budget public annuel alloué aux bâtiments des tribunaux (maintenance, budget de fonctionnement)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	7 147 962
5. Budget public annuel alloué à l'investissement en nouveaux bâtiments (tribunaux)		NAP
6. Budget public annuel alloué à la formation	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	1 087 908
7. Autres (Veuillez préciser)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	8 359 592

7) Dans le cas où vous ne pouvez pas distinguer le budget du ministère public et de l'aide judiciaire du budget alloué à l'ensemble des tribunaux, veuillez l'indiquer clairement. Si "autres", veuillez le préciser :

Budgets of the public prosecution services are completely separated from courts' budgets.

Most costs related to legal aid are paid by courts (e.g. lawyers' costs in cases in which a defense attorney is appointed to defendant).

These costs are registered in the courts' financial reports within a separate budget line.

Other includes the following costs: various compensations paid to courts' and public prosecution employees, purchase of materials and equipment, transportation costs etc.

8) Existe-t-il une règle générale selon laquelle une personne doit payer une taxe ou des frais pour intenter une procédure devant une juridiction de droit commun :

- en matière pénale ?
- en matière autre que pénale ?

Si oui, existe-t-il des exceptions à la règle de payer une taxe ou des frais ? Veuillez préciser ces exceptions:

The legislation on court fees prescribes that public institutions, humanitarian organizations, juveniles, students, disabled persons etc. do not have to pay the court fee in order to be eligible to start court proceedings. Also, the said legislation lays down that any litigant in certain types of cases may initiate proceedings without paying the court fee, e.g.: labor disputes, cases concerning retirement, some types of etc;

Finally, regardless of the case in question, the court will relieve a litigant who is in adverse financial situation from paying the court fee.

The Court may decide to exempt a litigant from paying a court tax for a foreign national if it is provided in the international agreement or if there is reciprocity between the states concerned.

9) Montant annuel des taxes ou frais judiciaires perçus par l'Etat (en €)

26 576 744

10) Budget public annuel approuvé et alloué à l'ensemble du système de justice, en €(ce budget n'inclut pas seulement le budget approuvé pour le fonctionnement de l'ensemble des tribunaux comme défini à la question 6, mais aussi le système pénitentiaire, la protection judiciaire de la jeunesse, le fonctionnement du ministère de la Justice, etc.)

NA 177 456 251

11) Veuillez préciser les éléments composant le budget de l'ensemble du système de justice.

Si "autre", veuillez préciser dans la case "commentaire" ci-dessous.

Système des juridictions	Oui
Aide judiciaire	Oui
Ministère public	Oui
Système pénitentiaire	Oui
Service de probation	NAP
Conseil de la justice	Oui
Protection judiciaire de la jeunesse	NAP
Fonctionnement du ministère de la justice	Oui
Services des demandeurs d'asile et réfugiés	NAP
Autres	Non

Commentaire :

12) Budget public annuel approuvé et alloué à l'aide judiciaire, en €- Si une ou plusieurs données ne sont pas disponibles, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Total du budget public annuel approuvé et alloué à l'aide judiciaire (12.1 + 12.2)	12.1 Budget public annuel alloué à l'aide judiciaire en matière pénale	12.2 Budget public annuel alloué à l'aide judiciaire en matière autre que pénale
Montant (en €)	5 906 637	NA	NA

13) Budget public annuel approuvé et alloué au Ministère public (en €). Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile à l'interprétation des données.

Montant

20 400 465

Commentaire :

This amount is calculated as sum of approved budgets of all prosecution offices in Bosnia and Herzegovina.

14) Instances formellement responsables des budgets alloués aux tribunaux (réponses multiples possibles) :

	Préparation du budget global des tribunaux	Adoption du budget global des tribunaux	Gestion et répartition du budget entre les tribunaux	Evaluation de l'utilisation du budget au niveau national
Ministère de la justice	Oui	Non	Oui	Non
Autre ministère	Oui	Non	Oui	Oui
Parlement	Non	Oui	Non	Oui
Cour Suprême	Non	Non	Non	Non
Conseil Supérieur de la Magistrature	Oui	Non	Non	Non
Tribunaux	Oui	Non	Non	Non
Organisme d'inspection	Non	Non	Oui	Oui
Autre	Non	Non	Non	Non

15) Si autre ministère et/ou organisme d'inspection et/ou autre, veuillez préciser (au regard de la question 14) :

The Ministry of Finance and the Ministry of Justice send guidelines for budget preparation to all budget users. The High Judicial and Prosecutor Council estimates the funds necessary for each individual court, and judiciary as a whole, and also sends guidelines to all courts and prosecutor offices. Using these guidelines, courts make their individual budget requests and send them to the government.

Governments collect budget proposals from all budget users, make the final proposal of the entire budget and send it to parliament for adoption. The formally approved budget provides funds for separate budget users, and judiciary as a whole.

The management and allocation of budgets is entirely under the responsibility of ministries.

The Ministry of Finance reports on the budget execution and evaluation of the use of funds to the Parliament. The Parliament formally adopts the report on budget execution. The High Judicial and Prosecutor Council also collects and analyzes budget execution reports from all courts and prosecutor offices.

A.2

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système budgétaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années
- si possible un organigramme avec une description des compétences des différentes instances responsables des procédures budgétaires

Question 6.

The adopted budget does not provide the detailed structure of the expenses, so the amounts of all items are calculated using the budget execution reports as the best possible estimation.

Annual public budget allocated to (gross) salaries is calculated as sum of net salaries and all taxes and contributions paid by the employer, excluding the salaries of IT staff.

Annual public budget allocated to computerization is calculated as sum of gross salaries and benefits of IT staff, costs for purchase of computer equipment and material, and computer services.

Annual public budget allocated to justice expenses is calculated as sum of two items: costs of expertise, witnesses and juries, and legal services. Unlike previous cycles, the layers' costs for mandatory defense and costs for layers for indigent persons are not included in this item, even if they are paid from the Court budget. The data for 2008 were amended.

Comment to the Q6#2#4 : The legal aid expenses were included in the amount of the 2008 Courts' budget which refers to the justice expenses. Part of the legal aid expenses are actually paid from the courts' budgets

Annual public budget allocated to court buildings is calculated as sum of cost for energy, communal costs, rent and insurance of the buildings, current maintenance and reconstruction and investment maintenance of existing buildings.

Annual public allocated to investments in new (court) buildings. This amount included only budget lines regarding the completely new buildings. Budget line relating to reconstruction and investments to existing buildings is included in previous item.

Annual public budget allocated to training and education is sum of the following expenses: purchasing educational material and literature and educational services used by courts. Approved budget of specialized court and prosecutor training centers are also included in this amount.

Question 10.

The public budget allocated to the whole justice system was increased, comparing to 2008 year, mainly due to the significant investment in strengthening of human and technical capacities of the prison system and the court police in the Federation of Bosnia and Herzegovina.

Question 12. Unlike the previous cycle, only the amount of total annual public budget allocated to legal aid is reported. It has been established that it is for the time being too complex for the courts to compile precise information on the distribution of legal aid budget between criminal and civil cases. However, it can be concluded that most of the legal aid budget is used for criminal cases. It is expected that the information system deployed recently to courts will allow them in the future to improve the quality of information on legal aid cases. The legal aid institutions do not have difficulty keeping track of the types of cases in which they grant legal aid.

Question 14.

The Courts are financed by 14 different level of financing (state level, 2 entities, 10 cantons, and Brčko district). The procedures of preparing, adopting and executing the budget are almost the same for all levels.

The Ministry of Finance sends guidelines for budget preparation to all budget users. The High Judicial and Prosecutor Council estimates the funds necessary for each individual court, and judiciary as a whole, and also sends guidelines to all courts and prosecutor offices. Using these guidelines, courts make their individual budget requests and send them to the High Judicial and prosecutorial council. The High judicial prosecutorial council sends comments on budget proposals to the Courts, which prepare the final budget proposals and submit them to the Ministry of Justice, together to HJPC comments. Ministry of justice collect the budget proposals of all courts and submit them to Ministry of finance. Ministry of finance makes draft budget and submit it to Government. Government collects budget proposals from all budget users, make the final proposal of the entire budget and submit it to the parliament for adoption. The formally approved budget provides funds for separate budget users, and judiciary as a whole.

The management and allocation of budgets is entirely under the responsibility of ministries. The Ministry of finance controls the budget executions through the single treasury account system. The Ministry of Finance reports on the budget execution and evaluation of the use of funds to the Parliament. The Parliament formally adopts the report on budget execution. Auditing Office prepares opinions on budget executions and financial reports, use of resources and management of the state property by government, budget and public institutions.

Veillez indiquer les sources des réponses aux questions 6, 9, 10, 11, 12 et 13.

- 6. source - Official data of the High Judicial and Presecutorial Council
- 9. source - Ministries of finance in Bosnia and Herzegovina
- 10. source - Official data of the High Judicial and Presecutorial Council
- 11. source - Official data of the High Judicial and Presecutorial Council
- 12. source - Official data of the High Judicial and Presecutorial Council
- 13. source - Official data of the High Judicial and Presecutorial Council

2. Accès à la justice et à l'ensemble des tribunaux

2. 1. Aide judiciaire

2. 1. 1. Principes

16) L'aide judiciaire concerne-t-elle :

	Affaires pénales	Affaires autres que pénales
Représentation devant les tribunaux	Oui	Oui
Conseil juridique	Oui	Oui

17) L'aide judiciaire prévoit-elle la couverture ou l'exonération des frais de justice?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser:

Civil Procedure Codes provide that the court shall exempt a party from paying the costs of the proceedings if, according to his/her general financial situation, the party cannot compensate the costs without jeopardizing the necessary support of him/herself and his/her family. Exemption from paying the costs of the proceedings shall include, inter alia, exemption from paying court fees.

18) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire pour des frais relatifs à l'exécution des décisions de justice (par exemple : honoraires d'un agent d'exécution) ?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser:

19) L'aide judiciaire peut-elle être allouée pour d'autres frais (différents de ceux indiqués aux questions 16 à 18, par exemple honoraires d'un conseiller technique ou expert, honoraires d'autres professionnels de la justice (notaires), frais de voyage, etc.) ? Si oui, veuillez préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

	Affaires pénales	Affaires autres que pénales
	Oui	Oui

Commentaire :

If the accused is found guilty, in the decision which settles the issue of costs, the court may relieve the accused of the duty to reimburse all or part of the costs of criminal proceedings from the list below:

- costs for witnesses, expert witnesses, interpreters and specialists and the cost of a crime scene investigation;
- the cost of transporting the accused, or the suspect;
- the expenses of requiring the suspect or the accused or person in custody to appear;
- the transportation and travelling expenses of officials;
- expenses of medical treatment of the suspect or the accused while in pretrial custody, including the expenses of childbirth, except for the expenses covered from the health insurance fund;
- costs of technical examination of vehicle, blood sample analysis and transportation of corpse to the

place of autopsy;
g)a scheduled amount.

Legislation regulating civil proceedings provide that exemption from paying the costs of the proceedings shall include: exemption from depositing advance payment for the costs of witnesses, experts, investigation and court advertisements.

20) Nombre d'affaires portées devant les tribunaux et ayant bénéficié de l'aide judiciaire. Veuillez préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous, le cas échéant. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

[Cette question porte sur le nombre annuel de décisions octroyant l'aide judiciaire aux justiciables qui ont saisi un tribunal. Elle ne concerne pas le conseil juridique fourni pour des affaires qui ne sont pas portées devant un tribunal.]

	Nombre
Total	7 128
en matière pénale	4 539
en matière autre que pénale	2 589

Commentaire :

The number of court cases in which legal aid is provided has risen due to the increase in number of legal aid institutions. Several new institutions started functioning in 2009 and 2010. The 2008 figures are reliable.

21) En matière pénale, les personnes n'ayant pas les moyens financiers suffisants peuvent-elles bénéficier de l'assistance gratuite (ou financée par un budget public) d'un avocat ? Veuillez préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

Personnes mises en cause	Oui
Victimes	Oui

Commentaire :

If the suspect, or the accused in the case of a mandatory defense, does not retain a defense attorney himself, or if his family members do not retain a defense attorney, the preliminary proceeding judge, preliminary hearing judge, the judge or the Presiding judge shall appoint him a defense attorney in the proceedings. In this case, the suspect or the accused shall have the right to a defense attorney until the verdict becomes final and, if a long-term imprisonment is pronounced for proceedings under legal remedies.

If the proceedings are conducted for an offense for which a prison sentence of three (3) years may be pronounced or more or when the interests of justice so require, regardless of the prescribed punishment, a defense attorney shall be assigned to the accused at his request if, due to an adverse financial situation, he is not able to pay the expenses of the defense.

The Law on Free Legal Aid of Republika Srpska entitles an injured party (victim) to representation in court by a free of charge lawyer.

22) Si oui, ont-elles le libre choix de l'avocat dans le cadre de l'aide judiciaire?

Oui Non

23) Votre pays procède-t-il à un examen des revenus et/ou des biens (patrimoine) du demandeur avant d'octroyer l'aide judiciaire ? Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous les informations utiles à l'interprétation des données fournies. Si un tel système existe, mais que les données ne sont pas disponibles, veuillez indiquer NA. Si un tel système n'existe pas, veuillez indiquer NAP.

	montant du revenu (si possible pour une personne) en €	valeur des biens (patrimoine) en €
en matière pénale	NAP	NAP
en matière autre que pénale ?	NAP	NAP

Commentaire :

There is an income and assets evaluation prior to granting legal aid.

However, the evaluation is not done based on a specific financial amount.

The financial criteria for granting legal aid are set that so it is guaranteed to the following vulnerable groups:

- a) Welfare recipients,
- b) Unemployed persons with no regular income,
- c) Children without parental care,
- v) Poor persons,
- g) Pensioners (in some cantons only pensioners who receive a minimum pensions are eligible to receive legal aid),
- d) Persons whose capacity to exercise rights was annulled by a court decision and mentally ill persons kept in mental-health institutions (only in Republika Srpska),
- e) Persons who have been recently granted legal aid in other case (only in Republika Srpska).

24) En matière autre que pénale, est-il possible de refuser l'aide judiciaire pour absence de bien-fondé de l'action (par exemple pour caractère abusif de l'action en justice ou en raison de l'absence d'un éventuel succès) ?

 Oui Non

Si oui, veuillez expliquer les critères concrets pour refuser l'aide judiciaire :

Please provide comments to explain the answer under question 27:

A request for legal aid will not be granted if:

-it is obviously ill founded (i.e. legal requirements are clearly not met)

-the proceedings in question are unjustified (i.e. the potential client has slim chances to win the case)

-the right to legal aid is misused (i.e. the potential client has provided incorrect data that was relevant for approving legal aid)

25) La décision d'accorder ou de refuser l'aide judiciaire est-elle prise par :

 le tribunal ? une instance extérieure au tribunal ? une instance mixte (tribunal/organe externe)?

26) Existe-t-il un système privé d'assurance protection juridique permettant aux personnes physiques (cela ne concerne pas les entreprises ou autres personnes morales) de financer une action en justice ?

Oui

Non

Le cas échéant, veuillez donner des indications sur le développement actuel de ce type d'assurance dans votre pays; s'agit-il d'un phénomène grandissant ?

27) La décision judiciaire peut-elle porter sur la manière dont les frais de justice payés par les parties au cours de la procédure seront partagés:

en matière pénale ?	Yes
en matière autre que pénale ?	Yes

B.1

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

**- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système d'aide judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

Question 25:

Apart from legal aid institutions which take formal decision on granting legal aid, court also takes a decision on granting legal aid in a given proceedings by appointing a defense attorney or by exempting a defendant from paying costs of proceedings. The 2008 answer should be amended.

Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 20 et 23:

Question 20: The official judicial statistics for 2010 gathered by the High Judicial and Prosecutorial Council and the official reports for 2010 of the legal aid institutions.

Question 23: Relevant legislation.

2. 2. Usagers des tribunaux et victimes

2. 2. 1. Droit des usagers et victimes

28) Existe-t-il des sites/portails Internet officiels (ex: ministère de la Justice, etc.) à partir desquels le public a accès gratuitement :

Les sites internet mentionnés pourraient figurer notamment sur le site internet de la CEPEJ. Veuillez préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous quels documents et informations sont inclus aux adresses concernant "autres documents" :

<http://www.hjpc.ba/>

<https://www.parlament.ba/default.aspx?langTag=bs-BA>

aux textes juridiques (codes, lois, règlements, etc.) ? adresse

<http://www.narodnaskupstinars.net/cyrl/?page=133>

Internet:

www.mpr.gov.ba/ Oui<http://www.fbihvlada.gov.ba/bosanski/zakoni/><http://www.skupstinabd.ba/hr/zakoni/hr.html><https://www.parlament.ba/default.aspx?langTag=bs-BA> à la jurisprudence des hautes juridictions ? adresse Internet: Oui<http://www.narodnaskupstinars.net/cyrl/?page=133><http://www.fbihvlada.gov.ba/bosanski/zakoni/><http://www.skupstinabd.ba/hr/zakoni/hr.html> à d'autres documents (par exemple le téléchargement de formulaires, l'enregistrement en ligne) ? Oui<http://www.pravosudje.ba/>

Commentaire :

29) Votre système prévoit-il une obligation d'informer les parties concernant les délais prévisibles de la procédure judiciaire? Oui Non

Si oui, veuillez préciser:

30) Existe-t-il un système d'information spécifique, public et gratuit, pour informer et aider les victimes d'infractions? Oui Non

Si oui, veuillez préciser:

31) Existe-t-il des modalités favorables particulières applicables aux catégories de personnes vulnérables suivantes, au cours des procédures judiciaires. Si "autres personnes vulnérables" et/ou "autres modalités particulières", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**[Cette question ne concerne pas la phase d'investigation par la police et elle ne concerne pas l'indemnisation des victimes d'infractions traitée aux questions 32 à 34.]**

	Dispositif d'information	Modalités particulières pour les audiences	Autres
Victimes de viol	Non	Oui	Non
Victimes du terrorisme	Non	Oui	Non
Enfants (témoins ou victimes)	Non	Oui	Oui
Victimes de violence domestique	Non	Oui	Non
Minorités ethniques	Non	Non	Oui

Personnes handicapées	Non	Oui	Non
Délinquants mineurs	Non	Oui	Oui
Autres (par exemple, les victimes de la traite des êtres humains)	Non	Non	Non

Commentaire :

Thanks to more detailed explanation for the question on special favourable arrangements applied during judicial proceedings, it is possible to identify in the laws on criminal several "other" arrangements as indicated in the table. The 2008 answer should be amended.

32) Votre pays dispose-t-il d'une procédure d'indemnisation des victimes d'infractions ?

- Oui
 Non

Si oui, pour quels types d'infractions

A claim under property law that has arisen because of the commission of a criminal offense is deliberated on the motion of a victim in criminal proceedings if this would not considerably prolong such proceedings.

A claim under property law may pertain to reimbursement of damage, recovery of items, or annulment of a particular legal transaction.

The above mentioned applies to petty offences as well.

33) Si oui, cette procédure d'indemnisation consiste-t-elle en:

- un dispositif public ?
 des dommages et intérêts à payer par la personne responsable (par décision du tribunal) ?
 un dispositif privé ?

34) Existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement des dommages et intérêts prononcés par les juridictions pour les victimes ?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser le taux de recouvrement, le nom des études, la fréquence des études et l'organe responsable :

35) Le procureur a-t-il un rôle spécifique au regard des victimes (protection et assistance) ?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser :

The legislation on criminal proceedings provides that the term "victim" refers to a person whose personal or property rights have been threatened or violated by a criminal offense. It is also provided that the victim being examined as the witness by the prosecutor shall be asked about his desires with respect to satisfaction of a property claim in the criminal proceedings. In addition to that the prosecutor has a duty to gather evidence and conduct the investigation necessary to decide whether the possible claim under property law of a victim is relevant to the criminal offense.

The Law on Protection of Witnesses under Threat and Jeopardized Witnesses provides that the jeopardized witness inter alia is a witness who has been physically or psychologically traumatized by circumstances of the criminal act. The prosecutor is obliged to inform the jeopardized witness about measures of the protection provided in the law. Also, during the investigation the prosecutor is obliged upon prior consent of the jeopardized witness to inform the social welfare center about participation of the jeopardized witness in the criminal proceedings in order to enable the center to provide legal and psychological support to the witness which could include presence of the expert persons during the proceedings.

36) Les victimes d'infractions peuvent-elles contester une décision du procureur de classer une affaire?

Veillez vérifier la cohérence de votre réponse avec celle de la question 105 qui traite de la possibilité pour un procureur "de classer une affaire sans suite, sans avoir besoin d'obtenir une décision du tribunal".

- Oui
- Non
- NAP (le procureur ne peut pas décider de classer une affaire de son propre chef. Une décision judiciaire est nécessaire)

Le cas échéant, veuillez préciser :

According to relevant provisions of the Criminal Procedure Code, a prosecutor is obliged to inform the injured party and the person who reported the offence within three (3) days of the fact that the investigation shall not be conducted, as well as the reasons for not doing so. The injured party and the person who reported the offence have a right to file a complaint with the prosecutor's office within eight (8) days. However, the prosecutor's office makes a final decision about the discontinuation of the case, and the victim has no other legal remedy against such a decision of the prosecutor's office.

2. 2. 2. Confiance des citoyens dans leur justice

37) Existe-t-il un système d'indemnisation pour les usagers dans les circonstances suivantes :

- durée excessive de la procédure ?
- non exécution des décisions de justice?
- arrestation injustifiée ?
- condamnation injustifiée ?

Le cas échéant, veuillez fournir des renseignements concernant la procédure d'indemnisation, le nombre d'affaires, le résultat des procédures et le dispositif actuel permettant de calculer le montant de l'indemnisation (par exemple, le tarif journalier pour une arrestation ou une condamnation injustifiée) :

Excessive length of proceedings:

Pursuant to Article II/3.e of the Constitution of Bosnia and Herzegovina all persons within the territory of Bosnia and Herzegovina enjoy the human rights and fundamental freedoms including:

"The right to a fair hearing in civil and criminal matters, and other rights relating to criminal proceedings."

Based on Article VI of the Constitution the Constitutional Court of Bosnia and Herzegovina inter alia has appellate jurisdiction over issues under the Constitution arising out of a judgment of any other court in the country.

According to Article 16, paragraph 3 of its Rules, the Constitutional Court may examine, within its appellate jurisdiction, an appeal when there is no decision of a competent court if the appeal indicates a grave violation of the rights and fundamental freedoms safeguarded by the Constitution or by the international documents applied in Bosnia and Herzegovina.

The Court admits appeals, based on the aforementioned provision of the Rules, alleging that a court of general jurisdiction has breached both Article II/3.e of the Constitution and Article 6, paragraph 1, of the European Convention on Human Rights by exceeding a reasonable time for determining a court case (i.e. any sort of a court case). If the violation is found, the Court orders the court of general jurisdiction to finalize the case in question without any delay and it also awards compensation of non-material damage caused to the appellant by excessive length of proceedings.

The compensation is paid from budget of the government financing the court of general jurisdiction found to be responsible for the excessive length of proceedings.

Wrongful arrest - a person is entitled to compensation of damages in following cases (i) who was in detention, but criminal proceedings were not instituted or proceedings were dismissed or a final verdict was pronounced acquitting the person of charges or charges were rejected; (ii) a person who was subjected to unlawful detention or retained in detention or a correctional institution due to a mistake; (iii) a person who was in detention longer than the sentence to which he was convicted; (iv) a person who served a sentence of imprisonment, and was pronounced a shorter imprisonment sentence in reopened criminal proceedings than the sentence he had served, or was pronounced a criminal sanction other than imprisonment or he was pronounced guilty but freed from sanction; (v) a person who was imprisoned without a legal ground is entitled to compensation of damages if no pre-trial detention was ordered against him or the time for which he was imprisoned was not included in the sentence pronounced for a criminal offense or minor offense.

Wrongful condemnation - A person against whom an effective criminal sanction was pronounced or who was found guilty and freed from sanction, and later, based on extraordinary remedy, reopened proceedings were effectively dismissed or effective verdict was pronounced acquitting the person of charges, or the charges were rejected, is entitled to compensation of damages on grounds of unjust convicted, except in the following cases: (i) if the dismissal of proceedings or the verdict rejecting the charges resulted from the prosecutor dismissing the prosecution in the reopened proceedings, and the dismissal took place based on an agreement with the suspect or the accused; (ii) if in the reopened proceedings a verdict was pronounced rejecting the charges due to lack of jurisdiction of the court, and the authorized prosecutor instituted prosecution before a competent court.

When calculating the compensation, there are no provisions regulating the amount per day of unjustified detention or condemnation compensation, however, when the fine is substituted by imprisonment it is done in a way each 25 Euro started, is substituted by one day of imprisonment.

38) Votre pays a-t-il mis en place des enquêtes auprès des professionnels de la justice et des usagers des tribunaux pour mesurer leur confiance dans la justice et leur degré de satisfaction par rapport au service rendu ? (plusieurs options possibles)

- enquêtes (de satisfaction) auprès des juges
- enquêtes (de satisfaction) auprès du personnel des tribunaux
- enquêtes (de satisfaction) auprès des procureurs

- enquêtes (de satisfaction) auprès des avocats
- enquêtes (de satisfaction) auprès des parties
- enquêtes (de satisfaction) auprès d'autres usagers des tribunaux (par exemple jurés, témoins, experts, interprètes, représentants des agences gouvernementales)
- Enquêtes (de satisfaction) auprès des victimes

Si possible, veuillez préciser leurs titres, objets et sites internet où elles peuvent être consultées :

39) Si possible, veuillez préciser :

	Enquêtes systématiques (par exemple annuelles)	Enquêtes occasionnelles
Enquêtes au niveau national	Non	Non
Enquêtes au niveau des tribunaux	Non	Non

40) Existe-t-il un dispositif national ou local permettant de déposer une plainte concernant le fonctionnement du système judiciaire (par exemple le traitement d'une affaire par un juge ou la durée d'une procédure)?

- Oui
- Non

41) Veuillez préciser l'autorité compétente pour traiter de telles plaintes et informer si l'autorité doit ou ne doit pas respecter un délai pour répondre et/ou un délai pour traiter la plainte (plusieurs réponses possibles). Veuillez donner des informations sur l'efficacité de cette procédure de plainte dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

	Délai pour répondre (par exemple pour accuser réception de la plainte, pour informer des suites qui lui seront données, etc.)	Délai pour traiter la plainte	Pas de délais
Tribunal concerné	Oui	Non	Non
Instance supérieure	Non	Non	Non
Ministère de la Justice	Oui	Non	Non
Conseil supérieur de la magistrature	Oui	Oui	Non
Autres organisations extérieures (ex. médiateur)	Oui	Non	Non

Commentaire :

When a complaint is filed against a judge to a court or Ministry of Justice, it is their obligation to immediately forward the complaint to the High Judicial and Prosecutorial Council which has, all in all, two years to investigate the complaint and make a final decision about it, meaning whether to initiate disciplinary proceedings or to reject it as ill founded.

If a complaint is filed against a court employee, then president of the court is responsible to make a final determination about the complaint, but no time limits are given in the law.

If the Ministry of Justice, after investigation (for which there are no time limits) upon complaint or ex officio, concludes that there are some deficiencies in administration of justice, it is responsible to inform a competent court president and/or High Judicial and Prosecutorial Council, which are then responsible

to undertake measures to correct these deficiencies.

If the Ombudsman institution, after investigation (for which there are no time limits) upon complaint or ex officio, finds out that there are deficiencies in administration of justice, it can give recommendations to the court or HJPC concerned how to correct these deficiencies.

3. Organisation des tribunaux

3. 1. Fonctionnement

3. 1. 1. Tribunaux

42) Nombre de tribunaux considérés comme entités juridiques (structures administratives) et implantations géographiques. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Nombre total
42.1 Tribunaux de droit commun de 1ère instance (entités juridiques)	64
42.2 Tribunaux spécialisés de 1ère instance (entités juridiques)	5
42.3 Tous les tribunaux (implantations géographiques) (ce chiffre inclut les tribunaux de droit commun de 1ère instance, les tribunaux spécialisés de 1ère instance, tous les tribunaux de seconde instance et cours d'appels et toutes les cours suprêmes)	98

43) Nombre (entités juridiques) de tribunaux spécialisés (ou ordre judiciaire spécifique) de 1ère instance. Si "autres tribunaux spécialisés de 1ère instance", veuillez donner des précisions dans la boîte "commentaire" ci-dessous. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

Total (il doit correspondre au nombre indiqué à la question 42.2)	5
Tribunaux commerciaux	5
Tribunaux du travail	NAP
Tribunaux des affaires familiales	NAP
Tribunaux des affaires locatives (tribunaux des baux)	NAP
Tribunaux de l'exécution des sanctions pénales	NAP
Tribunaux administratifs	NAP
Tribunaux des assurances et/ou de la sécurité sociale	NAP
Tribunaux militaires	NAP
Autres tribunaux spécialisés de 1ère instance	NAP

Commentaire :

The 2008 legislation adopted by Republika Srpska Parliament provided legal basis for the creation of 6 specialized commercial courts in Republika Srpska (i.e. 1 second instance commercial court + 5 first

instance commercial courts).

They became operational in May 2010.

The commercial divisions that were functioning within 5 basic courts in Republika Srpska ceased to exist simultaneously.

44) Une réforme dans la structure des tribunaux est-elle envisagée (par exemple une diminution du nombre de tribunaux (implantations géographiques) ou une réforme de la compétence des tribunaux) ?

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

The Parliament of Federation of Bosnia and Herzegovina adopted in 2010 amendments to the legislation on its court system increasing the number of municipal courts (i.e. first instance courts of general jurisdiction) from 28 to 32. However, the newly formed courts will not be functional until the budget funds for them are secured.

Similarly, the Parliament of Republika Srpska has recently decided to expand significantly network of basic courts (i.e. first instance courts of general jurisdiction). This legislation will not be effective until the budget funds for its implementation are secured.

45) Nombre de tribunaux de 1ère instance (implantations géographiques) compétents pour les affaires suivantes. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Nombre de tribunaux
le recouvrement d'une petite créance.	53
le licenciement	48
le vol avec violence	48

Veuillez préciser la définition d'une petite créance et indiquer le montant financier en dessous duquel une créance est considérée comme telle :

Small claim disputes are those where the monetary claim does not exceed 1.500 Euro. Small claim disputes also include disputes which are not of pecuniary nature but for which the plaintiff has stated in the complaint that s/he will accept certain monetary sum that does not exceed the amount.

Small claim disputes also include those disputes in which the main subject matter is not of pecuniary nature but the transfer of a moveable asset with value, as stated in the complaint by the plaintiff that does not exceed the amount.

Veuillez indiquer les sources utilisées pour les réponses aux questions 42, 43 et 45 :

The legislation on the court system of Bosnia and Herzegovina.

3. 1. 2. Juges et personnels non-juges

46) Nombre de juges professionnels siégeant en juridiction (si possible au 31 décembre 2010)

(veuillez fournir l'information en équivalent temps plein et pour des postes permanents effectivement occupés, pour tous les types de juridictions confondus – droit commun et spécialisées). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile à l'interprétation des données ci-dessus.

[Veuillez vous assurer que les procureurs et leurs personnels sont exclus des réponses suivantes (ils sont concernés par les questions 55-60). Si la distinction entre personnels attachés aux juges et personnels attachés aux procureurs n'est pas possible, merci de l'indiquer clairement.

Veuillez indiquer le nombre de postes effectivement pourvus à la date de référence et non pas les effectifs budgétaires théoriques.]

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de juges professionnels (1 + 2 + 3)	938	344	594
1. Nombre de juges professionnels de première instance	644	219	425
2. Nombre de juges professionnels dans les cours d'appel (2ème instance)	198	77	121
3. Nombre de juges professionnels dans les cours suprêmes	96	48	48

Commentaire :

There are 3 courts of general jurisdiction in Bosnia and Herzegovina that are included in the supreme court category.

Firstly, at entity level, there are the Federation of Bosnia and Herzegovina Supreme Court and the Republika Srpska Supreme Court. Both courts are competent to decide in respective entity on legal remedies from decisions of the immediately lower courts. Consequently, each of the entity Supreme Court is the highest court in the relevant entity.

Secondly, there is the Court of Bosnia and Herzegovina at the state level. Its competencies are regulated by the Law on the Court of BiH and are related to criminal, administrative and appellate jurisdiction.

However, Court of Bosnia and Herzegovina has no jurisdiction over the decisions adopted by the entity – level Supreme Court.

Within its criminal jurisdiction, the Court of BiH tries cases pertaining to the crimes laid down by the laws of BiH, which include war crimes, organized crime, economic crime and corruption cases. Administrative jurisdiction means that the Court of BiH adjudicates cases pertaining to the decisions issued by BiH institutions and other organizations in charge of public functions, such as property disputes related to the performance of public functions between the States and the entities, breaches of the election law, etc.

Its Appellate Division only decides appeals against the decisions of the Court's first instance divisions.

Accordingly, there are three Prosecutor's Offices in Bosnia and Herzegovina representing criminal cases before the courts that are included in the Supreme Court category.

They are as follows:

- the Prosecutor's Office of Bosnia and Herzegovina- before the Court of BaH
- the Prosecutor's Office of the Federation of Bosnia and Herzegovina- before the F BaH SC;
- the Prosecutor's Office of the Republika Srpska- before the RS SC.

47) Nombre de présidents de tribunaux (juges professionnels). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de juges professionnels (1 + 2 + 3)	71	40	31
1. Nombre de président(e)s de tribunaux de première instance	51	29	22
2. Nombre de président(e)s de cours d'appel (2ème instance)	17	9	8
3. Nombre de président(s) de cours suprêmes	3	2	1

48) Nombre de juges professionnels exerçant à titre occasionnel et rémunérés comme tel (si possible au 31 décembre 2010). Si nécessaire, veuillez indiquer dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile pour l'interprétation de la réponse à la question 48.

Donnée brute Oui 113
 Si possible, donnée en équivalent temps plein NAP

Commentaire :

According to the official data of the High Judicial and Prosecutorial Council, there are 113 reserve judges (please note, this figure is not included in the number of professional judges sitting in courts) in Bosnia and Herzegovina, in courts of general jurisdiction, who are appointed on a temporary basis (up to 2 years).

Their role is to assist courts in reducing case backlogs, or to replace temporarily judges who are absent for the prolonged period of time.

They are appointed by the High Judicial and Prosecutorial Council following court's president request.

The reserve judges perform their duties on a full-time basis.

49) Nombres de juges non professionnels, non rémunérés, percevant, le cas échéant, un simple défraiement (si possible au 31 décembre 2010) (y compris les "lay judges" et juges consulaires ; les arbitres et les jurés sont exclus de cette donnée).

Donnée brute Oui 318

50) Votre système judiciaire prévoit-il un jury de jugement avec une participation des citoyens ?

- Oui
 Non

Si oui, pour quel(s) type(s) d'affaire(s) ?

51) Veuillez indiquer le nombre de citoyens ayant participé à de tels jurys pour l'année de référence :

NAP

52) Nombre de personnel non-juge travaillant dans les tribunaux (si possible au 31 décembre 2010) (cette donnée ne devrait pas inclure le personnel travaillant pour les procureurs, voir question 60) (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents effectivement occupés). Si « autres personnels non juges », veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

Nombre total de personnel non juge travaillant dans les tribunaux (1 + 2 + 3 + 4 + 5)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	2988
1. Rechtspfleger (ou organes équivalents) chargés de tâches juridictionnelles ou para-juridictionnelles, ayant des compétences autonomes et dont les décisions peuvent être susceptibles de recours.	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	138
2. Personnels non juges chargés d'assister les juges à l'instar des greffiers (préparation des dossiers, assistance à l'audience, tenue des procès verbaux, aide à la préparation de la décision)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	1062
3. Personnels chargés de tâches relatives à l'administration et la gestion des tribunaux (gestion des ressources humaines, gestion des moyens matériels y compris de l'informatique, gestion financière et budgétaire, gestion de la formation)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	1 414
4. Personnels techniques	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	374
5. Autres personnels non juges	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	0

Commentaire :

53) S'il existe dans votre système la fonction de Rechtspfleger (ou organes équivalents), veuillez décrire brièvement leur statut et leurs fonctions:

The High Judicial and Prosecutorial Council of Bosnia and Herzegovina appoints judicial associates for a period of up to six years to the first instance courts (i.e. municipal and basic courts) in both entities of Bosnia and Herzegovina. It also appoints judicial associates to the second instance courts in Republika Srpska (i.e. county courts).

A judicial associate in the first instance courts may proceed and decide non-contentious and enforcement matters, and small claims cases in accordance with law and as assigned by the Court President. Appeals against their decisions are decided by the second instance courts. As for the requirements in terms of qualifications set by the legislation regulating court system in Bosnia and Herzegovina, judicial associates must possess a law degree and have to pass the bar examination.

However, the Constitutional Court of Republika Srpska in December 2008 declared unconstitutional the relevant provisions of Republika Srpska legislation giving the judicial associates authority to decide cases themselves. The Constitutional Court found that those legal provisions were in contravention with the Constitution Republika Srpska, which prescribes that only judges can perform judicial function. Following the decision, the judicial associates assist judges in preparing their decisions.

The judicial associates in first instance courts in the Federation of Bosnia and Herzegovina have not

been relieved of their power to decide cases on their own.

The judicial associates in the second instance courts in Republika Srpska do not decide cases themselves, they only assist judges in preparing the decisions.

54) Les tribunaux ont-ils délégué certains services, relevant de leur compétence, à un service privé (par exemple, la maintenance informatique, la formation continue du personnel, la sécurité, les archives, le nettoyage)

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

C.1

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

Following consultations with the ministries of justice, the High Judicial and Prosecutorial Council of Bosnia and Herzegovina has increased significantly the number of professional and reserve judges in 2009 and in 2010 in order to improve capacities of courts to reduce the backlogs.

Additionally, the creation of 6 specialized commercial courts in Republika Srpska contributed to the increase in the number of judges.

The increase in the number of judges has lead to the increase in the number of non-judge staff as well.

Veillez indiquer les sources utilisées pour les réponses aux questions 46, 47, 48, 49 et 52

The official data of the High Judicial and Council of Bosnia and Herzegovina.

3. 1. 3. Procureurs et personnel

55) Nombre de procureurs au 31 décembre 2010 (veuillez fournir l'information en équivalent temps plein et pour des postes permanents effectivement occupés, auprès de tous les types de juridictions confondus – droit commun et spécialisées). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP. Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile à l'interprétation des données.

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de procureurs (1 + 2 + 3)	308	162	146
1. Nombre de procureurs auprès des tribunaux de première instance	261	139	122
2. Nombre de procureurs auprès des cours d'appel (2ème instance)	NAP	NAP	NAP
3. Nombre de procureurs auprès des cours suprêmes	47	23	24

Commentaire :

Please see the answer for question 46.

56) Nombre de chefs des ministères publics. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP. Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile pour l'interprétation des données.

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de chefs de ministères publics (1 + 2 + 3)	20	16	4
1. Nombre de chefs de ministères publics auprès de tribunaux de première instance	17	13	4
2. Nombre de chefs de ministères publics auprès des cours d'appel (2ème instance)	NAP	NAP	NAP
3. Nombre de chefs de ministères publics auprès des cours suprêmes	3	3	0

Commentaire :

Please see the answer for question 46.

57) D'autres personnes ont-elles des fonctions comparables à celles des procureurs ?

Oui

Non

Nombre (en équivalent temps plein)

58) Si oui, veuillez préciser leurs noms et fonctions :

59) Si oui, est-ce que leur nombre est inclus dans le nombre de procureurs que vous avez indiqué à la question 55 ?

Oui

Non

60) Nombre de personnels (non procureurs) rattachés au ministère public (si possible au 31 décembre 2010) (sans le nombre de personnels non juges, v. question 52) (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents effectivement pourvus)

Nombre

Oui

550

C.2

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

Veillez indiquer la source des réponses aux questions 55, 56 et 60

The official data of the High Judicial and Council of Bosnia and Herzegovina.

3. 1. 4. Budget du tribunal et nouvelles technologies

61) Quelles instances possèdent des compétences budgétaires au sein des tribunaux ? Si "autre", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

	Préparation du budget	Arbitrage et répartition du budget	Gestion quotidienne du budget	Evaluation et contrôle de l'utilisation du budget
Conseil d'administration	Non	Non	Non	Non
Président du tribunal	Oui	Oui	Oui	Oui
Directeur administratif du tribunal	Non	Non	Non	Non
Greffier en chef	Non	Non	Non	Non
Autre	Oui	Oui	Oui	Non

Commentaire :

The Court President is responsible for all matters regarding the preparation and management of the Court budget.

Chief Accountant also prepares Court financial plans, as well as handles the day to day management of the budget.

Court secretary is also included in defining the proposal of the court budget.

62) Pour l'assistance directe au travail du juge/du greffier, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?

Traitement de texte	100% of courts
Base de données électronique pour la jurisprudence	100% of courts
Dossiers électroniques	+50% of courts
E-mail	100% of courts
Connexion internet	100% of courts

63) Pour l'administration et la gestion, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?

Enregistrement des affaires	100% of courts
Système d'information sur la gestion du tribunal	100% of courts
Système d'information financière	-10% of courts
Vidéoconférence	-10% of courts

64) Pour la communication entre le tribunal et les parties, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?

Formulaire	-10% of courts
------------	----------------

électronique	
Site internet	100% of courts
Suivi électronique des affaires	100% of courts
Registres électroniques	100% of courts
Recouvrement électronique d'une petite créance	-50% of courts
Recouvrement électronique d'une créance non contestée	-50% of courts
Dépôt d'un recours depuis un poste informatique	0 % of courts
Vidéoconférence	-10% of courts
Autres moyens de communication électronique	100% of courts

65) L'utilisation de la vidéoconférence dans les tribunaux (détails de la question 65). Veuillez indiquer dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute précision sur le cadre juridique et le développement de la vidéoconférence dans votre pays.

	65.1 En matière pénale, les tribunaux et les parquets ont-ils recours à la vidéoconférence pour des auditions de prévenus ou de témoins ?	65.2 Ces auditions par le juge / le procureur peuvent-elles avoir lieu dans les services de police ou/et les établissements pénitentiaires ?	65.3 Existe-t-il une législation spécifique sur les conditions d'utilisation de la vidéoconférence par les tribunaux ou les parquets, en particulier pour préserver les droits de la défense ?	65.4 La vidéoconférence est-elle utilisée en matière autre que pénale ?
	Non	Non	Oui	Non

Commentaire :

The laws on criminal proceedings include the following provision:

Given age, physical and mental condition, or other justified reasons the witness may be examined using technical means for transferring image and sound in such manner as to permit the parties and the defense attorney to ask questions although not in the same room as the witness. An expert person may be assigned for the purpose of the examination.

C.3

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

**- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

Only Court of Bosnia and Herzegovina currently uses videoconferencing system in processing of war crime and organized crime cases.

Technical documentation for the establishment of the videoconferencing system for courts in Bosnia and Herzegovina was prepared in 2011. Tender funded by European Commission is ongoing. If it is successfully completed soon, technical implementation will be done in 2012.

3. 2. Performance et évaluation

3. 2. 1. Performance et évaluation

66) Existe-t-il une institution centralisée responsable de la collecte de données statistiques concernant le fonctionnement des tribunaux et du système judiciaire ?

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser le nom et les coordonnées de cette institution:

The High Judicial and Prosecutorial Council of Bosnia and Herzegovina, Kraljice Jelene 88 in Sarajevo.

67) Les tribunaux individuels doivent-ils établir un rapport annuel d'activités (qui présente par exemple le nombre d'affaires traitées, d'affaires en instance, le nombre de juges et de personnels administratifs, les objectifs à atteindre et un bilan d'évaluation) ?

Oui

Non

68) Existe-t-il dans les tribunaux un système de suivi régulier des activités des tribunaux concernant:

Le système de suivi des activités vise à contrôler l'activité quotidienne des tribunaux (en particulier la production des tribunaux) notamment au travers de collectes de données et d'analyses statistiques (v. aussi les questions 80 et 81).

le nombre de nouvelles affaires ?

le nombre de décisions rendues ?

le nombre d'affaires faisant l'objet d'un renvoi ?

la durée des procédures (délais)?

autre ?

Si autre, veuillez préciser :

69) Existe-t-il un système d'évaluation régulière de l'activité (en termes de performance et de rendement) de chaque tribunal ?

Le système d'évaluation concerne la performance des systèmes judiciaires, incluant une vision à plus long terme et utilisant des indicateurs et des objectifs. Cette évaluation peut avoir une nature plus qualitative (v. questions 69-77). Elle ne concerne pas l'évaluation globale du (bon) fonctionnement des tribunaux (v. question 82).

Oui

Non

Veuillez préciser :

In its annual report, the HJPC publishes performance related information and evaluation of courts' performance.

70) Concernant l'activité des tribunaux, avez-vous défini des indicateurs de performance et de qualité (si non, veuillez passer à la question 72) :

Oui

Non

71) Veuillez préciser les 4 principaux indicateurs de performance et de qualité qui ont été définis :

- nouvelles affaires
- durée des procédures (délais)
- affaires terminées
- affaires pendantes et stocks d'affaires
- productivité des juges et des personnels des tribunaux
- pourcentage d'affaires traitées par un juge unique
- exécution des décisions pénales
- satisfaction du personnel des tribunaux
- satisfaction des usagers (au regard des services rendus par les tribunaux)
- qualités judiciaire et organisationnelle des tribunaux
- coûts des procédures judiciaires
- autre

Si autre, veuillez préciser :

72) Existe-t-il des objectifs quantitatifs de performance (par exemple un nombre d'affaires à traiter par mois) pour chaque juge ?

- Oui
- Non

73) Veuillez préciser qui fixe les objectifs individuels des juges :

- pouvoir exécutif (par exemple Ministère de la justice)
- pouvoir législatif
- pouvoir judiciaire (par exemple un Conseil supérieur de la Magistrature ou une instance supérieure)
- Autre

Si autre, veuillez préciser :

74) Existe-t-il des objectifs de performance au niveau des tribunaux (si non, veuillez passer à la question 77)?

- Oui
- Non

75) Veuillez préciser qui fixe les objectifs des tribunaux :

- pouvoir exécutif (par exemple Ministère de la justice)
- pouvoir législatif
- pouvoir judiciaire (par exemple un Conseil supérieur de la Magistrature ou une instance supérieure)
- autre

Si autre, veuillez préciser :

76) Veuillez préciser les principaux objectifs appliqués aux tribunaux:

The performance target is defined as weighted average of disposed cases. The weight of each case type is defined by the HJPC.

77) Quelle est l'autorité chargée d'évaluer la performance des tribunaux (v. questions 69 à 76) (réponses multiples possible):

- Conseil Supérieur de la Magistrature
- Ministère de la justice
- organe d'inspection
- Cour Suprême
- organe d'audit extérieur
- autre

Si autre, veuillez préciser :

The HJPC evaluates performance of courts. Also, presidents of second instance courts evaluate performance of lower instance courts.

78) Existe-t-il des standards de qualité définis pour l'ensemble du système judiciaire (existe-t-il un système de qualité et/ou une politique de qualité de la justice) ?

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

79) Existe-t-il des personnels spécialisés dans les tribunaux responsables de ces standards de qualité ?

- Oui
- Non

80) Existe-t-il une procédure d'évaluation permettant de mesurer le stock d'affaires en instance et de repérer les affaires non traitées dans un délai raisonnable :

- en matière civile
- en matière pénale
- en matière administrative

81) Disposez-vous d'une procédure d'évaluation permettant de mesurer les temps morts durant les procédures judiciaires ?

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

Courts are required to send reports every six months on time structure of pending cases, i.e. when each case was initiated and if there is an appeal, when the appeal was received by higher instance court. In addition, the HJPC uses information system to collect monthly time structure of pending cases in order to publish it on its website. The information system is increasingly used to monitor length of each phase in the court procedure.

82) Existe-t-il un système d'évaluation globale du (bon) fonctionnement des tribunaux basé sur un plan d'évaluation (calendrier de visites) convenu a priori?

Cette question ne concerne pas l'évaluation spécifique d'indicateurs de performance.

- Oui
 Non

Veillez préciser la fréquence de l'évaluation:

83) Existe-t-il une procédure régulière de suivi et d'évaluation de l'activité du ministère public ?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser:

Prosecutor Offices annually report on their work flow to the HJPC (criminal charges, investigations, indictments and court decisions). Also, chief entity prosecutors evaluate performance of prosecutor offices.

C.4

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques du système de suivi et d'évaluation des tribunaux

Using the SATURN guidelines for judicial time management as guidance, the High Judicial and Prosecutorial Council of Bosnia and Herzegovina has started preparing a regulation on the foreseeability and optimum length of judicial proceedings. It shall be obligatory for courts and prosecution services.

4. Procès équitable

4. 1. Principes

4. 1. 1. Informations générales

84) Pourcentage de jugements par défaut de première instance en matière pénale (affaires dans lesquels le suspect n'est ni présent ni représenté par un professionnel juridique durant l'audience) ?

NAP

85) Existe-t-il une procédure permettant la récusation effective d'un juge si une partie estime qu'il n'est pas impartial ?

Oui

Non

Si possible, nombre de récusations qui ont abouti (en une année):

76

86) Nombre d'affaires relatives à l'Article 6 de la Convention Européenne des Droits de l'Homme (durée et non-exécution). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA.

	Affaires déclarées irrecevables par la Cour	Règlements amiables	Jugements constatant une violation	Jugements constatant une non violation
Procédures civiles - Article 6§1 (durée)	0	0	0	0
Procédures civiles - Article 6§1 (non-exécution)	0	0	0	0
Procédures pénales - Article 6§1 (durée)	0	0	0	0

Veuillez préciser les sources :

The Government Agent Office that represents Bosnia and Herzegovina before the European Court of Human Rights.

D.1

Vous pouvez indiquer ci-dessous tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre

The source of data on number of successful challenges for 2008 and 2010 is the information system the High Judicial and Prosecutorial Council has deployed in courts.

Although the number of successful challenges increased significantly in the reporting year, the 2008 data is reliable.

Q85 : The data on the number of successful challenges for 2008 and 2010 was taken out of the information system the High Judicial and Prosecutorial Council has deployed in courts. Although the number of successful challenges went up considerably in 2010, the data for both 2008 and 2010 data is reliable.

4. 2. Durée des procédures

4. 2. 1. Généralités

87) Existe-t-il des procédures spécifiques pour les affaires urgentes :

- en matière civile ?
- en matière pénale ?
- en matière administrative ?
- il n'y a pas de procédure spécifique

Si oui, veuillez préciser:

Codes on civil procedure prescribe that courts are obliged to process with urgency the following types of cases: labor disputes, all family law cases involving interests of juveniles, trespassing, disputes over real estates etc.

Codes on criminal procedure prescribe that courts are obliged to process with urgency the following types of cases: detention cases, cases against juveniles etc.

88) Existe-t-il des procédures simplifiées :

- en matière civile (petits litiges) ?
- en matière pénale (petites infractions) ?
- en matière administrative ?
- il n'y a pas de procédure simplifiée

Si oui, veuillez préciser:

Codes on civil procedure foresee for certain types of cases (small claims, labor disputes, trespassing etc.) shorter time limits for filing an appeal against the first instance court decision (15 days instead of 30 days).

For less serious criminal offenses, for which the law prescribes a prison sentence up to five (5) years or a fine as the main sentence, regarding which the prosecutor has gathered enough evidence to provide grounds for the prosecutor's allegation that the suspect has committed the criminal offense, the prosecutor may request, in the indictment, from the court to issue a warrant for pronouncement of the sentence in which a certain sentence or measure shall be pronounced against the accused without holding the main hearing.

As for minor offences, an authorized organ may enclose with a request to initiate a minor offence procedure an offer to the defendant to accept the proposed sanction, which may be a fine and/or proposed protective measures. If the defendant accepts the proposed sanction, or the authorized organ and the defendant agree on another sanction prior to the rendering of the minor offence decision, organ may submit a written agreement to the court for approval containing details of the sanction, signed by the defendant and the authorized representative of the authorized organ. The court will approve the agreement between the defendant and the authorized organ if it determines that it meets lawful conditions.

89) Les tribunaux et les avocats ont-ils la possibilité de conclure des accords sur les modalités de traitement des affaires (présentation des dossiers, fixation des délais accordés aux avocats pour soumettre leurs conclusions et des dates d'audience) ?

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

4. 2. 2. La gestion des flux d'affaires et la durée des procédures judiciaires

90) Note:

Les correspondants nationaux sont invités à faire particulièrement attention à la qualité des réponses aux questions 91 à 102 concernant la gestion des flux d'affaires et la durée des procédures judiciaires. La CEPEJ a convenu que les données correspondantes ne seront traitées et publiées que dans la mesure où un nombre significatif d'Etats membres – tenant compte des données présentées dans le précédent rapport – y aura répondu, permettant une comparaison utile entre les systèmes.

91) Tribunaux de 1ère instance : nombre total d'affaires "autres que pénales". Si la donnée n'est pas disponible, indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, indiquer NAP.

Note 1: les affaires des catégories 3 à 5 (exécution, registres foncier et du commerce) doivent être présentées séparément dans le tableau. Les affaires de la catégorie 6 (administratives) doivent aussi être mentionnées séparément pour les pays disposant de tribunaux spécialisés, ayant des procédures spécifiques de droit administratif ou capables de distinguer affaires administratives et affaires civiles.

Note 2: vérifier la cohérence horizontale et verticale des données fournies. La cohérence horizontale des données signifie: "(affaires pendantes au 1er janvier 2010 + nouvelles affaires) – affaires terminées" doit correspondre au nombre d'affaires pendantes au 31.12.2010. La cohérence verticale des données signifie que la somme des catégories 1 à 7 doit correspondre au total des affaires "autres que pénales".

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires "autres que pénales" (1+2+3+4+5+6+7) *	1 958 272	1 117 921	1 155 544	1 920 649
1. Affaires civiles (et commerciales) contentieuses (si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 6)*	323 540	156 309	147 049	332 800
2. Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses, par exemple des créances incontestées, de requêtes en changement de nom, etc. (si possible sans les affaires administratives ; sans les affaires relatives à l'exécution et/ou à un registre et/ou autres affaires, v. catégories 3-7)*	54 637	62 580	62 143	55 074
3. Affaires relatives à l'exécution	1 510 117	352 413	384 308	1 478 222
4. Affaires relatives au registre foncier**	61 449	496 055	512 753	44 751
5. Affaires relatives au registre du commerce**	2 212	41 496	41 745	1 963
6. Affaires administratives (contentieuses et non contentieuses)	6 308	9 059	7 530	7 837
7. Autres affaires (par exemple affaires relatives au registre d'insolvabilité)	9	9	16	2

92) Si les tribunaux traitent des "affaires civiles (et commerciales) non contentieuses", veuillez indiquer les catégories incluses :

The key case categories among non-litigious cases are: inheritance

proceedings, non-contentious proceedings for settling relationships between co- owners including dissolution of co-ownership, settlement of boundary lines, voluntary sales, establishing that a person does not have legal competence etc.

93) Si "autres affaires", veuillez indiquer les catégories incluses :

Other cases are uncommon court cases that do not fall within either of the case categories of the question 91. For example, reconstruction of lost or damaged case files would be included in the category of other cases.

94) Tribunaux de 1ère instance : nombre d'affaires pénales. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

Note : Veuillez vérifier que les données fournies sont cohérentes (horizontalement et verticalement). La cohérence horizontale des données signifie que : "(affaires pendantes au 1er janvier 2010 + nouvelles affaires) – affaires terminées" doit correspondre au nombre d'affaires pendantes au 31 décembre 2010. La cohérence verticale des données signifie que la somme des catégories 8 et 9 en matière pénale doit correspondre au nombre total d'affaires pénales.

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	189 051	181 836	190 636	180 251
8. Affaires pénales (infractions graves)	25 223	57 013	57 529	24 707
9. Petites infractions	163 828	124 823	133 107	155 544

95) La classification entre affaires pénales graves et petites infractions peut être difficile. Certains pays peuvent connaître d'autres voies de traitement des petites infractions (par exemple par la procédure administrative).

Veuillez indiquer, si possible, les catégories d'affaires comprises dans la catégorie infractions graves et les affaires à inclure dans la catégorie petites infractions :

Severe criminal cases:

A criminal offense is an unlawful act which violates or jeopardizes the protected values and which is, because of the danger it represents, defined by law as a criminal offense and for which a punishment is prescribed.

Criminal sanctions are: punishments, suspended sentence, security measures and educational measures.

Examples of criminal cases: criminal acts against state, homicide, organized crime, criminal acts against official duty, theft and other crimes against property, rape and other crimes against sexual integrity, traffic accidents where a person suffered grievous bodily injury or a significant damage and other crimes against public transportation etc.

Minor offence cases:

Minor offences are violations of public order or of regulations on economic and financial operations defined as such by laws or other regulations, whose characteristics are described and for which sanctions are prescribed.

The following sanctions may be imposed upon a person found responsible for commission of a minor offence:

- a) fine;
- b) suspended sentence;
- c) reprimand; and

d) protective measures.

The following measures may be imposed as a consequence of being found responsible for commission of a minor offence:

- a) confiscation of gains;
- b) obligation to compensate damages;
- c) penalty points; and
- d) deprivation of liberty to compel payment of a fine.

Examples of minor offences: traffic offences, violations of public order, begging etc.

96) Commentaires relatifs aux questions 91 à 95. Vous pouvez indiquer par exemple une situation particulière dans votre pays, expliquer vos réponses NA ou NAP ou expliquer le calcul du total d'affaires « autres que pénales » ou la différence au niveau de la cohérence horizontale etc.

The 2010 numbers for several case categories show significant increase or decrease in the volume of case flow. It is the indication of the workload courts dealt with in the reporting year.

The data for land registry cases as of 2009 is collected in a more detailed manner, therefore, compared to the 2008 numbers, there is an increase in 2010 in terms of numbers of incoming and resolved land registry cases .

The data presented in the previous report for all case categories is reliable.

97) Tribunaux de 2ème instance (appel) : Nombre total d'affaires « autres que pénales ». Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

Note: le nombre total d'affaires « autres que pénales » inclut tous les catégories d'affaires présentés (chiffre 1 à 7).

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires "autres que pénales" (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)	28 719	38 794	36 194	31 319
1. Affaires civiles (et commerciales) contentieuses (si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 6)*	22 411	29 735	28 664	23 482
2. Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses, par exemple des créances incontestées, de requêtes en changement de nom, etc. (si possible sans les affaires administratives ; sans les affaires relatives à l'exécution et/ou à un registre et/ou autres affaires, v. catégories 3-7)*	NAP	NAP	NAP	NAP
3. Affaires relatives à l'exécution	NAP	NAP	NAP	NAP
4. Affaires relatives au registre foncier	NAP	NAP	NAP	NAP
5. Affaires relatives au registre du commerce	NAP	NAP	NAP	NAP
6. Affaires administratives (contentieuses et non contentieuses)	6 308	9 059	7 530	7 837
7. Autres affaires (par exemple affaires	NAP	NAP	NAP	NAP

relatives au registre d'insolvabilité)				
--	--	--	--	--

98) Tribunaux de 2ème instance (appel) : Nombre total d'affaires pénales. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	1 926	13 764	13 852	1 838
8. Affaires pénales (infractions graves)	1 227	8 466	8 555	1 138
9. Petites infractions	699	5 298	5 297	700

Commentaire :

The second instance courts have combined jurisdiction, namely they act as first instance and second instance courts.

First instance jurisdiction includes:

adjudicating administrative cases (i.e. judicial overseeing of final decisions of administrative bodies) and adjudicating criminal cases for which more than 10 years of imprisonment or a long-term imprisonment (more than 20 years of imprisonment) is prescribed, unless the competence of another court is prescribed by law proceedings during the investigation and after the bringing of the indictment in accordance with law.

These courts handle majority of administrative cases, therefore CEPEJ in its analysis should use data on their case flow of administrative cases as opposed to the case flow of first instance courts regarding administrative cases.

Second instance jurisdiction includes deciding on appeals against decisions (criminal and civil) of first instance courts, in addition these courts have jurisdiction over deciding on other ordinary and extraordinary legal remedies, if so stipulated by law.

Q98#1#1

Comment: Due to the increased courts' productivity in 2008 and 2009, number of pending misdemeanor cases was reduced between 1 January 2008 and 1 January 2010.

99) Cours suprêmes : nombre total d'affaires "autres que pénales". Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

Note: le nombre total d'affaires « autres que pénales » inclut tous les catégories d'affaires présentés (chiffre 1 à 7).

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires "autres que pénales" (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)	8 949	9 168	9 965	8 152
1. Affaires civiles (et commerciales) contentieuses (si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 6)	4 278	4 973	5 744	3 507
2. Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses, par exemple des créances incontestées, de	NAP	NAP	NAP	NAP

requêtes en changement de nom, etc. (si possible sans les affaires administratives ; sans les affaires relatives à l'exécution et/ou à un registre et/ou autres affaires, v. catégories 3-7)				
3. Affaires relatives à l'exécution	NAP	NAP	NAP	NAP
4. Affaires relatives au registre foncier	NAP	NAP	NAP	NAP
5. Affaires relatives au registre du commerce	NAP	NAP	NAP	NAP
6. Affaires administratives (contentieuses et non contentieuses)	4 671	4 195	4 221	4 645
7. Autres affaires (par exemple affaires relatives au registre d'insolvabilité)	NAP	NAP	NAP	NAP

100) Cours suprêmes : Nombre total d'affaires pénales. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	531	3 339	3 166	704
8. Affaires pénales (infractions graves)	531	3 339	3 166	704
9. Petites infractions	NAP	NAP	NAP	NAP

Commentaire :

It is true that there has been an increase in the number of incoming, resolved, and pending cases at this instance. The trend started in 2009 and continued in 2010, it was mostly due to the increased number of indictments.

101) Nombre d'affaires de divorces contentieux, licenciements, vols avec violence et homicides volontaires reçues et traitées par les tribunaux de 1ère instance. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Affaires pendantes au 1er janvier 2010	Affaires nouvelles	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Divorces contentieux	2 931	4 386	4 478	2 839
Licenciements	5 174	3 690	3 567	5 297
Vols avec violence	245	533	523	255
Homicides volontaires	136	156	161	131

102) Durée moyenne des procédures, en jours (à partir de la date de saisine du tribunal). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

[La durée moyenne des procédures est calculée à partir de l'introduction du recours jusqu'au prononcé du jugement, sans tenir compte de la phase d'exécution. Nouveau : elle concerne la première, la deuxième et la troisième instance.]

	% des décisions	% d'affaires	Durée moyenne en	Durée moyenne en	Durée moyenne en	Durée moyenne de
--	-----------------	--------------	------------------	------------------	------------------	------------------

	ayant fait l'objet d'un appel	pendantes de plus de 3 ans	1ère instance (en jours)	2ème instance (en jours)	3ème instance (en jours)	la procédure complète (en jours)
Divorces contentieux	5,38	3,52	215	146	NA	180
Licenciements	70,45	4,49	325	251	NA	288
Vols avec violence	23,52	23,53	393	102	NA	247
Homicides volontaires	57,76	50,38	580	80	NA	330

103) Le cas échéant, veuillez préciser les procédures propres au divorce (contentieux et non contentieux) :

Laws regulating family relations govern how courts conduct the divorce proceedings, i.e. first instance courts adjudicate divorce cases.

Divorce proceedings are started in one of the following manners:

- 1) Spouse files a law suit requesting divorce; or
- 2) Spouses file joint request for the marriage to be divorced.

Prior to taking one of the above legal actions, the couple with underage children must try to reconcile through the legally prescribed procedure which is handled by the municipal social workers.

Court decision by which a marriage is divorced, in principle, may be appealed only on the ground of grave procedural mistakes.

There is no mandatory timeframe for the divorce case to be decided on.

104) Comment est calculé le délai de procédure pour les quatre catégories d'affaires ? Veuillez décrire la méthode de calcul.

The length of proceedings for the four case categories is reported by courts as the simple average of time needed to resolve a case for cases resolved during the year.

The average length at the national level is calculated as the weighted average with number of resolved cases at the court level as weights.

In this cycle, as opposed to the 2008 cycle, there were few adjustments to the definitions used in the CEPEJ scheme for evaluating judicial systems:

- Employment dismissal cases: the 2008 data included cases concerning the termination of an employment at the initiative of both the private and public employers. The data for 2010 includes only cases concerning the termination of an employment at the initiative of the private employers.
- Robbery cases: the 2008 data included only cases of mugging, whereas the 2010 data includes both muggings and theft with violence.

Regardless of the said adjustments, the 2008 data should be considered sufficiently reliable.

105) Veuillez décrire le rôle et les attributions du procureur dans la procédure pénale (plusieurs choix possibles) :

- diriger ou superviser l'enquête policière
- mener des enquêtes
- quand cela est nécessaire, saisir le juge pour qu'il ordonne des mesures d'enquêtes
- porter une accusation
- soumettre l'affaire au tribunal

- proposer une peine au juge
- faire appel
- superviser la procédure d'exécution
- classer l'affaire sans suite, sans avoir besoin d'obtenir une décision du tribunal (observer la cohérence avec la question 36!)
- clore l'affaire par une sanction ou une mesure imposée ou négociée sans décision d'un juge
- autre attribution significative

Si "autres attributions significatives", veuillez préciser :

Due to the detailed explanation for question 36 provided for this cycle, it can be concluded that the 2008 answer needs to be amended because, according to the legislation on criminal proceedings, a public prosecutor can close an investigation without requiring judicial decision (e.g. the act committed by the suspect is not a criminal offence, lack of evidence). Also, a prosecutor is competent to end the case by imposing an educational recommendations to a juvenile offender.

General comment:

A prosecutor may withdraw the indictment without prior approval before its confirmation, and after the confirmation and before the commencement of the main trial, only with the approval of the preliminary hearing judge who confirmed the indictment.

In the case, the proceeding shall be ceased by the decision, and the suspect or the accused, the defense attorney and injured party shall be promptly notified of such decision.

The suspect or the accused and the defense attorney, may negotiate with the Prosecutor on the conditions of admitting guilt for the criminal offense with which the accused is charged. An agreement on the admission of guilt shall be made in writing. The preliminary hearing judge, judge or the Panel may sustain or reject the plea bargaining in question.

Educational recommendations may be applied to a juvenile for criminal offences for which a fine or a punishment of imprisonment for a term not exceeding three years is prescribed.

The educational recommendations may be applied to a juvenile by a competent prosecutor or judge for juvenile perpetrators.

The conditions for application of educational recommendations are: the juvenile's admission that he has perpetrated the criminal offence, and his expressed willingness to make amends with the injured party.

106) Le procureur a-t-il également un rôle dans les affaires civiles et/ou administratives ?

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

A prosecutor has the right to file a request for protection of legality if the prosecutor deems that the ruling violates the law, against the valid ruling issued in the area where an administrative lawsuit can not be conducted, and the judicial protection is not provided outside the administrative lawsuit.

The request for protection of legality under the provision may be filed within 30 days from the day when the ruling was submitted to the prosecutor, and if it was not submitted, then within the period of three months from the day of submission to the party.

107) La gestion des affaires par le procureur: ombre total des affaires pénales en 1ère instance. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas

applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Reçues par le procureur	Classées sans suite par le procureur (v. 108 ci-dessous)	Terminées par une sanction ou par une mesure imposée ou négociée par le procureur	Portées par le procureur devant les tribunaux
Nombre total d'affaires pénales de 1ère instance	64 501	7 822	13 342	16 471

108) Total des affaires classées sans suite par le procureur. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Nombre
Total des affaires classées sans suite par le procureur (1 + 2 + 3)	7 822
1. Classées sans suite par le procureur parce que l'auteur de l'infraction n'a pas pu être identifié	NA
2. Classées sans suite par le procureur en raison d'une impossibilité de fait ou de droit	NA
3. Classées sans suite par le procureur pour raison d'opportunité	NA

109) Est-ce que ces données incluent le contentieux routier ?

- Oui
 Non

D.2

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

**- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
 - les caractéristiques de votre système concernant la durée des procédures et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

Question 109 : The figures provided in the table in 1st instance criminal cases do not include small traffic offences, however they include serious traffic offences (e.g. traffic accidents causing personal injury, death or severe material damages).

Q91#1#1 : The increase was mainly due to the very low clearance rate in 2008 in respect of enforcement cases, which was just 41%, causing sharp rise of the number of pending cases (other than criminal law cases) during 2008. Thanks to the backlog reduction initiative the number of pending enforcement cases (other than criminal law cases) was reduced during 2009. These trends led to the backlog increase of 21.83% between 1 January 2008 and 1 January 2010.

Q91#3#1

There are two main reasons for the registered increase of 54.22% of the Total of other than criminal law cases / Resolved cases between 2008 and 2010 :

- 1) Thanks to the backlog reduction initiative the number of resolved enforcement cases (other than criminal law cases) was significantly increased during 2009.
- 2) Due to the more detailed data collection on case flow of land-registry cases, which started in 2009, the numbers of incoming and resolved cases were very much increased. The detailed data collection on land-registry cases pertains to less complex land registry cases that judges deal with quickly.

Q94 Comment: There are two reasons for the decreasing trends in terms of the totals for criminal

law cases.

1) Pending cases: Due to the improved courts' productivity in 2008 and 2009, the number of misdemeanor cases went down considerably between 1 January 2008 and 1 January 2010.

2) Incoming and resolved cases: The reporting system regarding criminal cases was changed in 2009. Namely, now the reporting system differentiates between criminal law cases and the administrative matters regarding keeping criminal records. The administrative matters are no longer included in the case flow for criminal cases, which explains the significant decrease of values for incoming and resolved criminal cases for 2010 if compared with the 2008 figures.

The 2008 data were corrected.

Veillez indiquer les sources pour les réponses aux questions 91, 94, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 107 et 108.

The official judicial statistics for 2010 gathered by the High Judicial and Prosecutorial Council of Bosnia and Herzegovina.

5. Carrière des juges et procureurs

5. 1. Recrutement et promotion

5. 1. 1. Recrutement et promotion

110) Comment les juges sont-ils recrutés ?

- Principalement par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)
- Principalement par une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience professionnelle dans le domaine juridique (par exemple des avocats)
- Une combinaison des deux (concours et expérience professionnelle)
- Autres

Si autres, veuillez préciser:

111) Autorité(s) responsable(s): les juges sont-ils recrutés et nommés, initialement, en début de carrière, par :

[Cette question ne concerne que l'autorité qui est responsable de la décision de recrutement (elle ne touche pas l'autorité formellement responsable de la nomination si elle est différente de la première).]

- Une instance composée seulement de juges?
- Une instance composée seulement de non juges?
- Une instance composée de juges et de non juges?

Veuillez indiquer le nom de l'autorité responsable de la procédure globale de recrutement et de nomination des juges. S'il existe plusieurs autorités impliquées, veuillez décrire leurs rôles respectifs :

Selection and nomination of judges and prosecutors is conducted by the High Judicial and Prosecutorial Council of Bosnia and Herzegovina, which is an independent and autonomous organ of Bosnia and Herzegovina tasked to ensure maintenance of an independent, impartial and professional judiciary. The Council consists of fifteen (15) members out of which 5 are judges of different levels, 6 are prosecutors of different levels, 2 are lawyers and 2 are representatives of legislative and executive branch of the government.

112) La même instance est-elle compétente pour la promotion des juges ?

- Oui
- Non

Si non, quelle instance est compétente pour la promotion des juges ?

113) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les juges ? Veuillez préciser:

Procedure: The automatic promotion for judges/prosecutors is not prescribed by law. To be promoted, judges/prosecutors need to apply for publicly announced vacant positions within the judicial system and they can advance in terms of career only through the competitive selection procedure. Selection and appointment procedure is initiated by a public announcement of vacant positions, conducted by the HJPC, and is published throughout Bosnia and Herzegovina. A

competitive examination of applicants could be consisted of a written test, while no person is eligible for appointment to judicial or prosecutorial office without having been interviewed.

Criteria: Professional knowledge, work experience, ability, and performance; Professional ability based on previous career results, including participation in organized forms of training; Work capability and capacity for analyzing legal problems; Ability to perform impartially, conscientiously, diligently, decisively, and responsibly the duties of the office for which he or she is being considered; Communication abilities and relations with colleagues, conduct out of office, integrity and reputation.

114) Existe-t-il un système d'évaluation individuelle qualitative de l'activité professionnelle du juge ?

- Oui
 Non

115) Le statut du ministère public est-il:

- Indépendant?
 Sous l'autorité du ministre de la Justice?
 Autre?

Veillez préciser:

Prosecution offices are autonomous organs according to the constitution (i.e. only in Republika Srpska) and laws regulating prosecution system in Bosnia and Herzegovina.

116) Comment sont recrutés les procureurs ?

- Principalement par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)
 Principalement par une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience juridique (par exemple des avocats)
 Une combinaison des deux (concours et expérience professionnelle)
 Autres

Si "autres", veuillez préciser:

117) Autorité(s) responsable(s): les procureurs sont-ils recrutés et nommés, en début de carrière, par :

[Cette question ne concerne que l'autorité qui est responsable de la décision de recrutement (elle ne touche pas l'autorité formellement responsable de la nomination si elle est différente de la première).]

- Une instance composée seulement de procureurs ?
 Une instance composée seulement de non procureurs?
 Une instance composée de procureurs et de non procureurs?

Veillez indiquer le nom de l'autorité responsable de la procédure globale de recrutement et de nomination des procureurs. S'il y a plusieurs autorités impliquées, veuillez décrire leurs rôles respectifs :

Please see reply to the question 111.

118) La même instance est-elle compétente pour la promotion des procureurs ?

- Oui
 Non

Si non, veuillez préciser quelle instance est compétente pour la promotion des procureurs

119) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les procureurs? Veuillez préciser:

Procedure: The automatic promotion for prosecutors is not prescribed by law. To be promoted, prosecutors need to apply for publicly announced vacant positions in the judicial system and only through the competitive selection procedure they can advance in terms of career.

Criteria: Professional knowledge, work experience and performance; Capacity through academic written works and other professional activities; Professional ability based on previous career results, including participation in organized forms of training; Work capability and capacity for analyzing legal problems; Ability to perform impartially, conscientiously, diligently, decisively, and responsibly the duties of the office for which he or she is being considered; Communication abilities and relations with colleagues, conduct out of office, integrity and reputation.

120) Existe-t-il un système d'évaluation individuelle qualitative de l'activité professionnelle du procureur ?

- Oui
 Non

121) Le mandat des juges est-il à durée indéterminée (à savoir "à vie" = jusqu'à l'âge officiel de la retraite) ?

- Oui
 Non

Si oui, existe-t-il des exceptions ? (ex: la révocation comme sanction disciplinaire) ? Veuillez préciser :

A) Removal from office:

The disciplinary measure of dismissal shall only be used in cases where a serious disciplinary offence is found and the severity of the offence makes it clear that the offender is unfit or unworthy to continue to hold his or her office.

B) Reserve judges may be appointed on a temporary basis (up to 2 years).

Their role is to assist courts in reducing case backlogs, or to replace temporarily judges who are absent for the prolonged period of time. They are appointed by the High Judicial and Prosecutorial Council upon application by the president of a court and their mandate is renewable.

122) S'il existe une période probatoire pour les juges (par exemple avant d'être nommé "à vie"), quelle en est la durée ? Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Durée de la période probatoire (en années)
--	--

--	--

123) Le mandat des procureurs est-il à durée indéterminée (à savoir « à vie » = jusqu'à l'âge officiel de la retraite) ?

- Oui
 Non

Si oui, existe-t-il des exceptions (la révocation comme sanction disciplinaire) ? Veuillez préciser :

Removal from office: The disciplinary measure of dismissal shall only be used in cases where a serious disciplinary offence is found and the severity of the offence makes it clear that the offender is unfit or unworthy to continue to hold his or her office.

124) S'il existe une période probatoire pour les procureurs, quelle en est la durée? Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Durée de la période probatoire (en années)

125) Si le mandat n'est pas à durée indéterminée pour les juges (voir question 121), est-il renouvelable ? Quelle est la durée du mandat (en années)?

NAP

126) Si le mandat n'est pas à durée indéterminée pour les procureurs (voir question 123), est-il renouvelable ? Quelle est la durée du mandat (en années)?

NAP

E.1

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système de sélection et de nomination des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

5. 2. Formation

5. 2. 1. Formation

127) Formation des juges

Formation initiale (par exemple fréquentation d'une école de la magistrature, stage dans un tribunal)	Optional
Formation continue générale	Compulsory
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. juge pour les affaires économiques ou administratives)	Optional

Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. présidence d'un tribunal)	Optional
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	Optional

128) Fréquence de la formation continue des juges:

Formation continue générale	Annual
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. juge pour les affaires économiques ou administratives)	Annual
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. présidence d'un tribunal)	Annual
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	Annual

129) Formation des procureurs

Formation initiale	Optional
Formation continue générale	Compulsory
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. procureur spécialisé en crime organisé)	Optional
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. Procureur Général, administrateur)	Optional
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	Optional

130) Fréquence de la formation continue des procureurs :

Formation continue générale	Annual
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. procureur spécialisé en crime organisé)	Annual
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. Procureur Général, administrateur)	Annual
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	Annual

131) Disposez-vous d'(une) institution(s) publique(s) chargée(s) de la formation des

**juges et des procureurs? Si oui, quel est le budget de cette (ces) institution(s) ?
Si vos institutions de formation judiciaire ne répondent pas à ces critères, veuillez le préciser.**

	Formation initiale seulement	Formation continue seulement	Formation initiale et continue
Une institution pour les juges	Non	Non	Non
Une institution pour les procureurs	Non	Non	Non
Une institution commune pour juges et procureurs	Non	Non	Oui

Commentaire :

Judicial education in Bosnia and Hercegovina is organized through two training institutions for judges and prosecutors (Centers for Judicial and Prosecutorial Training i.e. JPTC's) at entity level. The governments of the Federation of Bosnia and Herzegovina and Republika Srpska provide respective annual budgets for the functioning of the JPTC's. The amount of their combined budget for 2010 is 935733€.

JPTC's offer both initial and continuous training for judges as well as for prosecutors.

E.2

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- des commentaires sur l'attention portée dans les curricula à la Convention européenne des Droits de l'Homme et à la jurisprudence de la Cour
- les caractéristiques de votre système de formation des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

Comment regarding questions 127 and 129: the 2008 answers should be amended to read that initial training is not obligatory neither for judges nor for prosecutors.

Comment regarding questions 128 and 130: the 2008 answers should be amended to read that judges and prosecutors receive all types of the in-service training annually, not occasionally.

Both comments are due to changes in question interpretation.

Main characteristics of the training system:

Induction training is not of obligatory nature and has been attended by associates/advisors and/or trainees working in the courts/prosecutor offices. This training is organised in accordance with 12 educative modules during eight days per year and in the three-year cycles. Judges and prosecutors must undergo minimum of four days of general in-service training per year. This kind of training is of obligatory nature, and judges and prosecutors during annual evaluation are scored, beside other criteria, with number of days spent on in-service training. However, they may choose topics from the annual program of the JPTC's as well as timing of the training, preferably in accordance with their scope of the work.

Also, seminars on the ECHR and ECHR case law are regularly included into Curricula of the judicial and prosecutorial training institutions in BiH.

5. 3. Exercice de la profession

5. 3. 1. Exercice de la profession

132) Salaires des juges et des procureurs.

	Salaires annuels brut (€), en €, au 31 décembre 2010	Salaires annuels net (€), en €, au 31 décembre 2010

Juge professionnel de 1ère instance au début de sa carrière	22 936	14 946
Juge de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours (veuillez indiquer le salaire moyen d'un juge de ce niveau, non pas le salaire du président de la cour)	38 108	25 646
Procureur au début de sa carrière	22 936	14 946
Procureur auprès de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours (veuillez indiquer le salaire moyen d'un procureur de ce niveau, non pas le salaire du Procureur Général).	38 108	25 646

Commentaire :

Unlike the previous circle, the contributions paid by the employer are no longer included the gross salary. The amounts of gross salary are now comparable to the data on gross national salary (question 4). The 2008 data should be amended accordingly.

First instance professional judge at the beginning of his/her career – 3 years of work experience

Judge of the Supreme Court or the Highest Appellate Court – 20 years of work experience

Public prosecutor at the beginning of his/her career – 3 years of work experience

Public prosecutor of the Supreme Court or the Highest Appellate Instance – 20 years of work experience.

133) Les juges et les procureurs bénéficient-ils des avantages complémentaires suivants :

	Juges	Procureurs
Imposition réduite	Non	Non
Retraite spécifique	Non	Non
Logement de fonction	Non	Non
Autre avantage financier	Non	Non

134) Si autre avantage financier, veuillez préciser:

135) Un juge peut-il cumuler son travail avec les autres fonctions suivantes :

	Rémunéré	Non rémunéré
Enseignement	Oui	Non
Recherche et publication	Oui	Non
Arbitrage	Non	Non
Consultant	Non	Non
Fonction culturelle	Oui	Non
Fonction politique	Non	Non

Autre fonction	Non	Non
----------------	-----	-----

136) Si des règles existent dans votre pays (par exemple, une autorisation est exigée pour exercer une fonction), veuillez les préciser. Si « autre fonction », veuillez préciser :

A judge or prosecutor shall not engage in any function that is incompatible with or could be seen to interfere with the fair and impartial execution of judicial or prosecutorial function or that would affect the independence or dignity of judicial or prosecutorial office, cast doubt upon his or her ability to act impartially, or demean judicial or prosecutorial office.

A judge or prosecutor shall not be a member of or perform any duties in political party organs, or associations or foundations connected to political parties, and shall refrain from participating in political party activities of a public nature.

A judge or prosecutor shall not be a member of and, upon gaining knowledge, must immediately resign from any organisation that practices invidious discrimination on the basis of race, colour, sex, sexual orientation, religion, or ethnic or national origin nor arrange to use the facilities of such an organisation.

A judge or prosecutor shall not hold any other public office that would conflict with the performance of judicial or prosecutorial function, unless otherwise provided by law.

A judge or prosecutor shall not be an attorney, notary, or perform other activities for remuneration, which conflict with the performance of judicial or prosecutorial function, unless otherwise provided by law. As an exception, a judge or prosecutor may engage in academic, scholarly, or similar activities that serve to educate the public and may be entitled to remuneration.

A judge or prosecutor shall not be a member of an executive or supervisory board of public or private companies or other legal persons.

A judge or prosecutor shall not perform any other duties that may interfere with the performance of judicial or prosecutorial function.

If a Court President or Chief Prosecutor believes that a judge or prosecutor is performing activities which are prohibited by Articles 82 and 83 of this Law, the judge or prosecutor shall be informed and the Court President or Chief Prosecutor shall refer the matter to the Council, which shall issue a binding decision. The Council's Rules of Procedure shall regulate proceedings.

A judge or prosecutor may request the Council to provide an opinion on whether his or her activities are compatible with his or her function and the provisions of this Law. Such request shall contain details of the activities concerned. The Council shall respond in writing to such a request within a reasonable time from the receipt of such request. The response of the Council provided in accordance with this paragraph shall be binding.

Judges and prosecutors shall file an annual financial statement with the Council reporting, among other things, the extra-judicial or extra-prosecutorial activities performed, including the amounts of remuneration. The financial statement shall include information about spouses and children who are part of the same household and hold shares in or participate in the management of private or public corporations and associations, including political parties. The Council shall send out forms for financial reports and may request additional information.

137) Un procureur peut-il cumuler son travail avec les autres fonctions suivantes :

Enseignement	Oui	Non
Recherche et publication	Oui	Non
Arbitrage	Non	Non

Consultant	Non	Non
Fonction culturelle	Oui	Non
Fonction politique	Non	Non
Autre fonction	Non	Non

138) Précisions s'il existe des règles particulières (par exemple autorisation nécessaire pour exercer tout ou partie de ces activités). Si « autre fonction », veuillez préciser :

A judge or prosecutor shall not engage in any function that is incompatible with or could be seen to interfere with the fair and impartial execution of judicial or prosecutorial function or that would affect the independence or dignity of judicial or prosecutorial office, cast doubt upon his or her ability to act impartially, or demean judicial or prosecutorial office.

A judge or prosecutor shall not be a member of or perform any duties in political party organs, or associations or foundations connected to political parties, and shall refrain from participating in political party activities of a public nature.

A judge or prosecutor shall not be a member of and, upon gaining knowledge, must immediately resign from any organisation that practices invidious discrimination on the basis of race, colour, sex, sexual orientation, religion, or ethnic or national origin nor arrange to use the facilities of such an organisation.

A judge or prosecutor shall not hold any other public office that would conflict with the performance of judicial or prosecutorial function, unless otherwise provided by law.

A judge or prosecutor shall not be an attorney, notary, or perform other activities for remuneration, which conflict with the performance of judicial or prosecutorial function, unless otherwise provided by law. As an exception, a judge or prosecutor may engage in academic, scholarly, or similar activities that serve to educate the public and may be entitled to remuneration.

A judge or prosecutor shall not be a member of an executive or supervisory board of public or private companies or other legal persons.

A judge or prosecutor shall not perform any other duties that may interfere with the performance of judicial or prosecutorial function.

If a Court President or Chief Prosecutor believes that a judge or prosecutor is performing activities which are prohibited by Articles 82 and 83 of this Law, the judge or prosecutor shall be informed and the Court President or Chief Prosecutor shall refer the matter to the Council, which shall issue a binding decision. The Council's Rules of Procedure shall regulate proceedings.

A judge or prosecutor may request the Council to provide an opinion on whether his or her activities are compatible with his or her function and the provisions of this Law. Such request shall contain details of the activities concerned. The Council shall respond in writing to such a request within a reasonable time from the receipt of such request. The response of the Council provided in accordance with this paragraph shall be binding.

Judges and prosecutors shall file an annual financial statement with the Council reporting, among other things, the extra-judicial or extra-prosecutorial activities performed, including the amounts of remuneration. The financial statement shall include information about spouses and children who are part of the same household and hold shares in or participate in the management of private or public corporations and associations, including political parties. The Council shall send out forms for financial reports and may request additional information.

139) Prime de productivité : les juges ont-ils droit à des primes en fonction du respect d'objectifs quantitatifs de production de décisions (par exemple nombre de jugements rendus pour une période donnée) ?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser les conditions et éventuellement les montants:

5. 4. Procédures disciplinaires

5. 4. 1. Procédures disciplinaires

140) Qui peut engager des procédures disciplinaires contre les juges (choix multiples possibles) ?

- Citoyens
 Tribunal concerné ou supérieur hiérarchique
 Cour suprême
 Conseil Supérieur de la Magistrature
 Tribunal ou autorité disciplinaire
 Médiateur
 Parlement
 Pouvoir exécutif
 Autre ?
 Ceci n'est pas possible

Si "pouvoir exécutif" ou/et "autre", veuillez préciser :

141) Qui peut engager des procédures disciplinaires contre les procureurs (choix multiples possibles) :

- Citoyens
 Chef de l'unité organisationnelle ou supérieur hiérarchique
 Procureur Général/Procureur d'Etat
 Conseil Supérieur de la Magistrature
 Tribunal ou autorité disciplinaire
 Médiateur
 Organisme professionnel
 Pouvoir exécutif
 Autre?
 Ceci n'est pas possible

Si "pouvoir exécutif" ou/et "autre", veuillez préciser :

142) Quelle autorité détient le pouvoir disciplinaire à l'encontre des juges? (plusieurs options possibles)

- Tribunal
 Cour suprême

- Conseil Supérieur de la Magistrature
 Tribunal ou autorité disciplinaire
 Médiateur
 Parlement
 Pouvoir exécutif
 Autre?

Si "pouvoir exécutif" ou/et "autre", veuillez préciser :

143) Quelle autorité détient le pouvoir disciplinaire à l'encontre des procureurs ? (plusieurs options possibles)

- Cour suprême
 Chef de l'unité organisationnelle ou supérieur hiérarchique
 Procureur Général/Procureur d'Etat
 Conseil Supérieur de la Magistrature
 Tribunal ou autorité disciplinaire
 Médiateur
 Organisme professionnel
 Pouvoir exécutif
 Autre ?

Si "pouvoir exécutif" ou/et "autre", veuillez préciser :

144) Nombre de procédures disciplinaires intentées à l'encontre des juges et des procureurs. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP. Si "autre", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

[Si la procédure disciplinaire est intentée sur la base de plusieurs manquements, veuillez ne compter ces procédures qu'une seule fois, pour le manquement principal.]

	Juges	Procureurs
Nombre total (1+2+3+4)	14	3
1. Faute déontologique	14	3
2. Insuffisance professionnelle	0	0
3. Délit pénal	0	0
4. Autre	0	0

Commentaire :

Number of initiated disciplinary proceedings increased due to the increase in number of staff in the Office of Disciplinary Council(i.e.ODC); in 2008 at one point ODC had only two disciplinary counsels, while in 2010 their number rose to six.

Another reason is improved quality of work within ODC which has accumulated a broad experience

since its foundation, which took place seven years ago.

Q144 Comment: The increase registered between 2008 and 2010 is mainly due to the enhanced staff resources within the Office of Disciplinary Council. In 2008 it had at one point only two disciplinary counsels, while in 2010 their number rose to six.

145) Nombre de sanctions prononcées à l'encontre des juges et des procureurs. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

Si « autre », veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous. S'il existe une disparité entre le nombre de procédures disciplinaires intentées et le nombre de sanctions prononcées, veuillez préciser les raisons dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

	Juges	Procureurs
Nombre total (total 1 à 9)	9	2
1. Réprimande	4	0
2. Suspension	0	1
3. Révocation	NAP	NAP
4. Amende	NAP	NAP
5. Diminution de salaire temporaire	2	1
6. Rétrogradation de poste	0	0
7. Mutation dans un autre tribunal géographiquement	NAP	NAP
8. Démission	0	0
9. Autre	3	0

Commentaire :

- Other: all three sanctions classified under “other” are “written warnings”;
- Explanation for difference between the number of initiated disciplinary proceedings and pronounced sanctions: many proceedings are not finished within the calendar year, in such cases final sanction is pronounced the following year. Also, in a small number (less than 10%) of proceedings judges and prosecutors are not found guilty of an alleged disciplinary offence.

E.3

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système de procédures disciplinaires pour les juges et les procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

Veuillez indiquer les sources aux questions 144 et 145

The official data of the High Judicial and Prosecutorial Council of Bosnia and Herzegovina.

6. Avocats

6. 1. Statut de la profession et formation

6. 1. 1. Statut de la profession et formation

146) Nombre d'avocats exerçant dans votre pays.

1 299

147) Ce nombre inclut-il la catégorie « conseiller juridique » (« solicitor/in-house counsellor ») qui ne peut pas représenter en justice ?

- Oui
 Non

148) Nombre de conseillers juridiques qui ne peuvent pas représenter en justice

NAP

149) Les avocats ont-ils le monopole de la représentation en justice ? (plusieurs options sont possibles) pour les :

- Affaires civiles
 Affaires pénales - Défendeur
 Affaires pénales - Victime
 Affaires administratives
 Il n'y a pas de monopole

En cas d'absence de monopole, veuillez préciser les organismes ou personnes pouvant représenter les clients devant un tribunal (par exemple une ONG, un membre de la famille, un syndicat, etc....) et pour quelles affaires :

According to the legislation on criminal proceedings a defendant has a right to present his own defense. If legal preconditions for mandatory defense are met, then court must appoint a defence attorney to him.

In one of the entitles of Bosnia and Herzegovina (i.e. the Federation of Bosnia and Herzegovina), if a defendant decides to hire a defense attorney, or if the defense attorney is appointed to him in cases of mandatory defense, he may be a lawyer who is a member of the Bar Association or a legal representative who is an employee of governmental institutions (legal aid offices) who has passed a bar exam and has practiced law for at least three years after the exam. However, in criminal cases brought before the Court of Bosnia and Herzegovina and in other entity (i.e. Republika Srpska) only lawyers who are members of the Bar Association are eligible to act as defense attorneys.

According to the legislation on civil proceedings procedure both plaintiff and defendant are entitled to present his own case.

A party's agent in civil proceedings may be an attorney, a law firm or an employee of the service for free legal aid, as well as - for legal entities - an employee of that legal entity, or - for natural persons - party's spouse, life partner or relative by blood or by marriage.

According to the legislation on administrative proceedings, relevant provisions of the Civil Procedure Law apply to administrative disputes, including those about representation of the parties.

150) La profession d'avocat est-elle organisée à travers (plusieurs réponses possibles):

- un barreau national ?
- un barreau régional ?
- un barreau local ?

151) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'avocat ?

- Oui
- Non

Si non, veuillez indiquer s'il existe d'autres exigences spécifiques en matière de diplôme ou de niveau universitaire :

152) Existe-t-il un système de formation continue générale obligatoire pour les avocats ?

- Oui
- Non

153) La spécialisation dans certains domaines est-elle liée à certaines formations, à un certain niveau de compétence, à un certain diplôme ou à certaines autorisations ?

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

Both bar associations in Bosnia and Herzegovina are obliged to provide and organize professional training for the lawyers. It is the lawyer's duty to continuously renew and expand their general and legal knowledge.

However, although the bar associations organize certain number of trainings every year, there is no mandatory number of trainings the lawyers need to take during the calendar year.

F.1

Veillez indiquer les sources aux questions 146 et 148 :

Commentaires utiles à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre :

The official data of the the Bar Associations of the Federation of Bosnia and Herzegovina and Republika Srpska.

6. 2. Exercice de la profession

6. 2. 1. Exercice de la profession

154) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur les honoraires prévisibles des avocats (à savoir, est-ce que les usagers peuvent aisément obtenir des informations préalables sur le montant des honoraires prévisibles, sont-ils transparents et loyaux) ?

Oui

Non

155) Les honoraires des avocats sont-ils librement négociés ?

Oui

Non

156) La loi ou les règlements du Barreau contiennent-ils des règles sur les honoraires des avocats (même s'ils sont librement négociés) ?

Oui, la loi contient des règles

Oui, les règlements du Barreau contiennent des règles

Non, ni la loi ni les dispositions du Barreau ne contiennent de règles

F.2

Commentaires utiles à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre :

The legislation on lawyers' profession prescribes that the tariffs on fees for lawyers' services are determined by the Ministry of Justice, upon the proposal of the Bar Association. The tariffs must be published in the official gazette.

Lawyers charge for their services based on the tariffs. However, lawyers may conclude a written contract with their clients that would allow them to charge fees different from those defined in the tariffs.

6. 3. Standards de qualité et procédures disciplinaires

6. 3. 1. Standards de qualité et procédures disciplinaires

157) Des normes de qualité ont-elles été formulées pour les avocats ?

- Oui
 Non

Si oui, quels sont les critères de qualité utilisés?

158) Si oui, qui est responsable de la formulation de ces normes de qualité:

- le Barreau ?
 le législateur ?
 autre ?

Si "autre", veuillez préciser :

159) Existe-t-il une possibilité de déposer une plainte concernant :

- la prestation de l'avocat ?
 le montant des honoraires ?

Veuillez préciser :

There are four aggravated offences of lawyer, one of which is a violation of professional secrecy and the other one is asking for a fee higher than given in the Tariff or in a contract between the lawyer and his client.

In addition to this, complainants may complain about any other behaviour or performance of a lawyer, and these violations are considered as less serious offences, but they are not enumerated in advance.

Requesting a fee that exceeds the one prescribed by tariff or agreed to by contract constitutes a serious disciplinary offence.

160) Quelle est l'autorité compétente pour traiter des procédures disciplinaires?

- le juge
 le ministère de la justice
 une instance professionnelle
 autre

Si autre, veuillez préciser :

Disciplinary procedure is initiated by a Disciplinary Prosecutor, who is a member of the Bar Association, and the decision about a disciplinary offence of a lawyer is rendered by a disciplinary court. Only lawyers can act as members of the disciplinary court.

161) Procédures disciplinaires initiées à l'encontre des avocats. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP. Si « autre », veuillez spécifier dans la boîte "commentaire" ci-

dessous.

[Si la procédure disciplinaire est intentée sur la base de plusieurs manquements, veuillez ne compter ces procédures qu'une seule fois, pour le manquement principal.]

	Nombre total de procédures disciplinaires initiées (1 + 2 + 3 + 4)	1. Faute déontologique	2. Insuffisance professionnelle	3. Délit pénal	4. Autre
Nombre	3	NA	NA	NA	NA

Commentaire :

The Bar Associations informed that disciplinary proceedings were initiated against 3 lawyers in 2010.

They specified that one case was initiated for the breach of professional ethics, the other one was about professional inadequacy. However, it was not stated what was the subject of the third case.

162) Sanctions prononcées à l'encontre des avocats. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

Si "autre", veuillez le spécifier dans la boîte "commentaire" ci-dessous. S'il existe une disparité entre le nombre de procédures disciplinaires initiées et le nombre de sanctions, veuillez indiquer les raisons dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

	Nombre total des sanctions (1 + 2 + 3 + 4 + 5)	1. Réprimande	2. Suspension	3. Révocation	4. Amende	5. Autre (par exemple exclusion du barreau)
Nombre	0	0	0	0	0	0

Commentaire :

The Bar Associations informed that their bodies did not pronounce any final disciplinary sanctions in 2010.

The cases mentioned under question 161 were not resolved by the end of 2010. Namely, in one case a second instance disciplinary body annulled the first instance decision and ordered first instance disciplinary body to retry the case. The other case was postponed until a court decides the relevant matter. The third one was pending before the Bar Association.

F.3

Vous pouvez indiquer ci-dessous tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre

7. Mesures alternatives au règlement des litiges

7. 1. Mesures alternatives au règlement des litiges

7. 1. 1. Mesures alternatives au règlement des litiges

163) Existe-t-il des procédures de médiation dans le système judiciaire ? Si non, veuillez aller à la question 168

[Médiation judiciaire : dans ce type de médiation, il y a toujours l'intervention d'un juge ou d'un procureur qui facilite, conseille, décide ou/et approuve la procédure. Par exemple, dans des litiges civils ou des cas de divorce, les juges peuvent diriger les parties vers un médiateur s'ils estiment que des résultats plus satisfaisants peuvent être obtenus pour les deux parties. En matière pénale, le procureur peut se proposer en tant que médiateur entre un délinquant et une victime (par exemple pour établir un accord d'indemnisation).]

- Oui
 Non

164) Veuillez préciser, par type d'affaires, l'organisation de la médiation judiciaire :

	Médiation annexée au tribunal	Médiateur privé	Instance publique (autre que le tribunal)	Juge	Procureur
Affaires civiles et commerciales	Non	Oui	Oui	Non	Non
Affaires familiales (ex. divorce)	Non	Oui	Oui	Non	Non
Affaires administratives	Non	Non	Non	Non	Non
Licenciements	Non	Oui	Oui	Non	Non
Affaires pénales	Non	Oui	Non	Non	Non

165) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire lors des procédures de médiation ?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser :

The legislation on free legal aid provides that legal aid is available in procedures for peaceful settlement of disputes. The answer for 2008 was not correct, due to a change in the way the question was interpreted. The 2008 answer should be amended.

166) Nombre de médiateurs accrédités ou enregistrés qui exercent la médiation judiciaire :

105

167) Nombre total de procédures de médiation judiciaire

Veuillez indiquer la source dans la boîte "commentaire" ci-dessous:

Nombre total (1+2+3+4+5)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	44
1. les affaires civiles	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	41
2. les affaires familiales	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	0

3. les affaires administratives		NAP
4. les affaires de licenciements	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	0
5. les affaires pénales	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	3

Commentaire :

Unlike in 2008, it is possible due to new legislation adopted in 2009 to have mediation in cases against juveniles initiated for less serious crimes. Basically, neutral person (mediator) can, after being asked by a judge or a prosecutor, mediate between an offender and a victim in order to facilitate an agreement on apologizing or paying of damages to the victim. This agreement prevents criminal proceedings against juveniles.

168) Votre système judiciaire connaît-il les formes d'ADR suivantes.

Si "autres mesures", veuillez le spécifier dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

la médiation autre que la médiation judiciaire?	Oui
l'arbitrage?	Oui
la conciliation?	Non
d'autres mesures alternatives au règlement des litiges?	Oui

Commentaire :

The legislation on peaceful settlement of labor disputes was introduced in 2009 in one entity of Bosnia and Herzegovina (Republika Srpska) introducing legal framework, consisting of procedures and government agency, that employers and employees can use to settle their disputes, both individual and collective, before going to court.

In civil cases, parties may agree to entrust the resolution of the disputes on to the arbitration. An arbitration agreement may be concluded with an existing dispute or on future possible disputes that could stem from certain legal relation. An arbitration agreement is considered legitimately concluded also when the provision on jurisdiction of the arbitration board is embodied in the general requirements for the conclusion of legal business. If the parties have agreed to entrust the resolution of the certain dispute to the arbitration, the court which received the complaint concerning the same dispute among the same parties proclaims itself incompetent upon the defendant's objection, revoke actions commenced in the proceedings and dismiss the complaint.

Unless the possibility of contesting the arbitration award before a higher instance arbitration board has been envisaged by the arbitration agreement, the arbitration award is considered final for the parties. An arbitration award may be annulled upon the party's complaint requesting the annulment of the arbitration award filed with the competent court in certain cases provided in the law.

G.1

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système de mesures alternatives au règlement des litiges et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

Comment to Q166: The Association of Mediators of Bosnia and Herzegovina gave the number of accredited mediators. It confirmed that there has been a considerable increase in the number of accredited mediators and offered an explanation that the mediation, as a career choice, has become more popular over the last couple of years.

Please note that mediators are private professionals in Bosnia and Herzegovina, i.e. they are not employed by the Association of Mediators

Veillez indiquer les sources des réponses à la question 166

The Association of Mediators of Bosnia and Herzegovina provided information on the number of accredited mediators. It confirmed that there was a huge increase in the number of accredited mediators, therefore the 2008 answer is reliable.

8. Exécution des décisions de justice

8. 1. Exécution des décisions civiles

8. 1. 1. Fonctionnement

169) Existe-t-il dans votre système judiciaire des agents d'exécution ?

- Oui
 Non

170) Nombre d'agents d'exécution

115

171) Les agents d'exécution sont-ils (plusieurs choix possibles):

- des juges ?
 des huissiers de justice exerçant en profession libérale réglementée par les autorités publiques ?
 des huissiers de justice attachés à une institution publique ?
 d'autres agents d'exécutions ?

Veillez préciser leur statut et leurs compétences (pouvoirs):

Enforcement agents are court employees.

Enforcement laws regulate the bailiff's powers.

The bailiff acts upon the court's enforceable decisions.

The bailiff is empowered to enter and search a debtor's property.

172) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'agent d'exécution ?

- Oui
 Non

173) La profession d'agent d'exécution est-elle organisée par :

- une instance nationale ?
 une instance régionale ?
 une instance locale ?
 NAP (la profession n'est pas organisée)

174) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur le coût prévisible des frais d'exécution ?

- Oui
 Non

175) Est-ce que les frais d'exécution sont librement négociés ?

- Oui
 Non

176) Est-ce que la loi stipule des règles sur les frais d'exécution (même s'ils sont librement négociés) ?

- Oui
 Non

Veillez indiquer la source de la réponse à la question 170 :

The High Judicial and Prosecutorial Council of Bosnia nad Herzegovina collects annually the information on number of baillifs .

8. 1. 2. Efficacité des services d'exécution**177) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des agents d'exécution ?**

- Oui
 Non

178) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler les agents d'exécution :

- une instance professionnelle ?
 le juge ?
 le ministère de la justice ?
 le procureur ?
 autre ?

Si autre, veuillez préciser :

179) Des normes de qualité sont-elles formulées pour les agents d'exécution ?

- Oui
 Non

Si oui, quels sont les critères de qualités utilisés ?

180) Qui est chargé de formuler ces normes de qualité ?

- un organisme professionnel
 le juge
 Ministère de la Justice

autre

Si "autre", veuillez préciser :

181) Disposez-vous d'un mécanisme spécifique pour l'exécution des décisions de justice rendues contre des autorités publiques, y compris pour assurer le suivi de cette exécution?

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

Based on the relevant legal framework, enforcement of monetary claims is not allowed against publicly owned property and the enforcement on bank accounts of public institutions is possible only insofar as it does not hinder their work or funds earmarked in the relevant budget for this purpose.

182) Disposez-vous d'un système de contrôle de l'exécution ?

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

183) Quelles sont les principales plaintes des usagers concernant les procédures d'exécution ?

Veuillez n'en indiquer que 3 au maximum

absence de toute exécution ?

non exécution des décisions judiciaires rendues contre des autorités publiques ?

manque d'information ?

durée excessive ?

pratiques illégales ?

supervision insuffisante ?

coût excessif ?

autre ?

Si autre, veuillez préciser:

184) Votre pays a-t-il préparé ou adopté des mesures concrètes pour changer la situation concernant l'exécution des décisions de justice – en particulier les décisions rendues contre les autorités publiques?

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

The High Judicial and Prosecutorial Council has within its Backlog Reduction Project:

- prepared and forwarded to the legislative procedure amendments to the entity legislation on enforcement proceedings improving their efficiency,
- introduced the System for the Electronic Processing of Utilities Cases in significant number of first instance courts;
- involved court bailiffs in a comprehensive training program together with enforcement judges.

185) Existe-t-il un système mesurant la durée des procédures d'exécution :

- pour les affaires civiles ?
- pour les affaires administratives ?

186) Pour un jugement concernant un recouvrement de créances, pouvez-vous estimer le délai de notification aux parties habitant dans la ville du siège de la juridiction ?

- entre 1 et 5 jours
- entre 6 et 10 jours
- entre 11 et 30 jours
- plus

Si plus, veuillez préciser

187) Nombre de procédures disciplinaires initiées à l'encontre des agents d'exécution. Si "autre", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

[Si la procédure disciplinaire est intentée sur la base de plusieurs manquements, veuillez ne compter ces procédures qu'une seule fois, pour le manquement principal.]

Nombre total de procédures disciplinaires initiées (1+2+3+4)	<input checked="" type="checkbox"/> nombre :	4
1. pour faute déontologique	<input checked="" type="checkbox"/> nombre :	4
2. pour insuffisance professionnelle	<input checked="" type="checkbox"/> nombre :	0
3. pour délit pénal	<input checked="" type="checkbox"/> nombre :	0
4. Autre	<input checked="" type="checkbox"/> nombre :	0

Commentaire :

188) Nombre de sanctions prononcées à l'encontre des agents d'exécution.

Si "autre", veuillez le spécifier dans la boîte "commentaire" ci-dessous. S'il existe une disparité entre le nombre de procédures disciplinaires initiées et le nombre de sanctions, veuillez indiquer les raisons dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

Nombre total de sanctions (1+2+3+4+5)	<input type="checkbox"/> nombre :	1
1. Réprimande	<input type="checkbox"/> nombre :	0
2. Suspension	<input type="checkbox"/> nombre :	0
3. Révocation	<input type="checkbox"/> nombre :	0
4. Amende		1

5. Autre nombre :
 nombre : 0

Commentaire :

H.1

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions civiles et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

Veillez indiquer les sources pour les réponses aux questions 186, 187 et 188 :

Question 186: This is an estimate of the High Judicial and Prosecutorial Council based on the available data and consultations with the experienced bailiffs.

Questions 187 and 188: the High Judicial and Prosecutorial Council collected the data from courts.

8. 2. Exécution des décisions pénales

8. 2. 1. Exécution des décisions pénales

189) Qui est chargé de l'exécution des décisions pénales? (plusieurs options possibles)

- Juge
 Procureur
 Services pénitentiaire et de probation
 Autre autorité

Veillez préciser ses fonctions et compétences (ex. fonctions d'initiative ou de contrôle). Si "autre autorité", veuillez préciser :

Court presidents of first instance courts oversee the enforcement of court decisions in criminal matters.

190) En matière d'amendes prononcées par une juridiction pénale, existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement effectif ?

- Oui
 Non

191) Si oui, quel est le taux de recouvrement ?

- 80-100%
 50-79%
 moins de 50%
 ne peut être estimé

Veillez indiquer la source ayant permis de répondre à cette question:

H.2

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions pénales et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

9. Notaires

9. 1. Notaires

9. 1. 1. Notaires

192) Existe-t-il des notaires dans votre pays ? Si non allez à la question 197

- Oui
 Non

193) Les notaires ont-ils un statut :

Si "autre", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

- | | | |
|---|--|-----|
| privé (sans contrôle d'une autorité publique)? | <input type="checkbox"/> nombre | |
| de profession libérale réglementée par les pouvoirs publics ? | <input checked="" type="checkbox"/> nombre | 173 |
| public? | <input type="checkbox"/> nombre | |
| autre ? | <input type="checkbox"/> nombre | |

Commentaire :

194) Le notaire exerce-t-il une fonction (plusieurs réponses possibles):

- dans le cadre de la procédure civile ?
 dans le domaine du conseil juridique ?
 pour authentifier les actes/certificats ?
 autre ?

Si "autre", veuillez préciser :

The court or government agency may entrust to the notary, should he concede to it, performance of other duties that are in agreement with his activities.

This includes, in particular, the following:

1. signing and sealing the heritage mass and bankruptcy mass;
2. evaluation and public sales (auctions) of movable objects and real estates in non-litigation procedure, particularly in case of voluntary sale;
3. division of the sales price in the enforcement proceedings.

The answer for 2008 was incomplete, because it did not include an "others" option due to a change in the way the question was interpreted. The 2008 answer should be amended.

195) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des notaires ?

- Oui
 Non

196) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler les notaires :

- une instance professionnelle ?
- le juge ?
- le ministère de la justice ?
- le procureur ?
- autre ?

Si "autre", veuillez préciser :

I.1

Vous pouvez indiquer ci-dessous :

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- **les caractéristiques de votre système notarial et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

10. Interprètes judiciaires

10. 1. Interprètes judiciaires

10. 1. 1. Interprètes judiciaires

197) Le titre d'interprète judiciaire est-il protégé?

- Oui
 Non

198) La fonction d'interprète judiciaire est-elle régulée par des normes juridiques?

- Oui
 Non

199) Nombre d'interprètes judiciaires accrédités ou enregistrés :

659

200) Existe-t-il des critères relatifs à la qualité de l'interprétation dans les tribunaux ?

- Oui
 Non

Si oui, veuillez préciser (par exemple avoir passé avec succès un examen particulier) :

There are binding provisions in Bosnia and Herzegovina regulating the quality of court interpreting in judicial proceedings. Namely, the interpreters are required to pass an exam, organized by the entity Ministries of Justice, in order to determine their skills. This guarantees that only sufficiently skilled interpreters can be appointed as court interpreters.

201) Les tribunaux sont-ils responsables de la sélection des interprètes judiciaires ? Si non, veuillez indiquer dans la boîte "commentaire" ci-dessous quelle autorité est responsable de la sélection.

- Oui pour les recruter et/ou les nommer pour un mandat d'une certaine durée
Oui pour les recruter sur une base ad hoc en fonction des besoins d'une procédure spécifique
- Non

Commentaire :

Courts select a court interpreter in a given proceeding.

Court interpreters are selected from the list of certified court interpreters determined by the relevant ministry of justice following the examination of knowledge.

In addition to that, courts are empowered to recruit a court interpreter in cases in which no interpreters are available for a particular language.

J.1

Vous pouvez indiquer tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre

Veillez indiquer la source pour répondre à la question 199 :

The official data of the relevant ministries of justice. The ministries confirmed that there has been an increase compared to 2008 in the number of certified court interpreters.

11. Experts judiciaires

11. 1. Experts judiciaires

11. 1. 1. Experts judiciaires

202) Dans votre système, les experts interviennent-ils durant la procédure judiciaire comme (choix multiple possible):

- "Experts témoins" à qui les parties demandent d'apporter leur expertise pour soutenir leur argumentation
- "Experts techniques" qui mettent à la disposition du tribunal leurs connaissances scientifiques et techniques sur des questions de fait
- "Experts juristes" qui peuvent être consultés par le juge pour des questions de droit spécifiques ou qui ont pour tâche de soutenir le juge dans la préparation du travail judiciaire (mais qui ne participent pas au jugement)

203) Le titre d'expert judiciaire est-il protégé ?

- Oui
- Non

204) La fonction d'expert judiciaire est-elle régulée par des normes juridiques?

- Oui
- Non

205) Nombre d'experts judiciaires (experts techniques) accrédités ou enregistrés.

1 303

206) Existe-t-il des critères relatifs à l'exercice de la fonction d'expert judiciaire dans le cadre des procédures judiciaires ?

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser, notamment les délais impartis pour présenter un rapport technique au juge :

Civil proceedings:

If the court, on the motion of a party, orders the hearing of an expert, a deadline for the submission of the expert's findings and opinion shall always be set.

When setting this deadline, the court shall take into consideration that the expert's written findings and opinion must be delivered to the parties no later than eight (8) days before the main hearing.

The court shall decide to hear the expert evaluation by a decision containing the following:

1. the name, surname and occupation of the expert,
2. disputed matter;
3. the subject and the scope of expert evaluation;
4. the time limit for filing the findings and opinion;

In criminal proceedings, court or prosecutor sets time-limits for providing expert evaluation in the order requesting an expert evaluation:

Expert evaluation shall be requested in writing by the prosecutor or court. The request shall indicate the facts in regard of which the evaluation is conducted.

If there is a specialized institution for performing the particular kind of expert evaluation, or if the expert evaluation could be performed by a state body, such expert evaluation, especially if it is complicated, shall as a rule be assigned to that institution or body. The institution or body shall name one or more specialists who will make the expert evaluation.

The expert selected by the prosecutor or court must present a report to the prosecutor or court that shall contain the evidence examined, the tests performed, the findings and opinion reached, and any other relevant information the expert considers necessary for a fair and objective analysis. The expert shall provide a detailed explanation of how he came to a particular opinion.

207) Les tribunaux sont-ils responsables de la sélection des experts judiciaires ?

Si non, veuillez indiquer dans la boîte "commentaire" ci-dessous quelle autorité est responsable de la sélection des experts judiciaires?

Oui pour les recruter et/ou la nommer pour un mandat d'une certaine durée

Oui pour les recruter sur une base ad hoc en fonction des besoins d'une procédure spécifique

Non .

Commentaire :

Court selects an expert for a given proceedings from the official list determined by the relevant ministry of justice following the examination of knowledge.

K.1

Vous pouvez indiquer tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre

Veuillez indiquer la source pour répondre à la question 205 :

The official data of the ministries of justice.

12. Réformes envisagées

12. 1. Réformes envisagées

12. 1. 1. Réformes

208) Veuillez fournir des informations sur le débat actuel dans votre pays sur le fonctionnement de la justice. Des réformes sont-elles en préparation ou envisagées. Si possible, respectez les catégories suivantes:

1. Programmes de réforme généraux

2. Budget

3. Tribunaux et Ministère Public (par exemple pouvoir et organisation, modifications structurelles -par exemple la réduction du nombre des tribunaux-, gestion et méthodes de travail, technologies de l'information, arriéré judiciaire et efficacité, frais de justice, rénovation et construction de nouveaux bâtiments)

4. Conseil supérieur de la Magistrature

5. Professionnels de la justice (juges, procureurs, avocats, notaires, agents d'exécution, etc.) : organisation, formation, etc.

6. Réformes en matière civile, pénale et administrative, de conventions internationales et d'actes de coopération

7. Exécution des décisions de justice

8. Médiation et autres ADR

9. Lutte contre la criminalité et système pénitentiaire

10. Autres

Reform plans:

Implementation of the Justice Sector Reform Strategy 2008-2012 has continued in a number of areas.

Also, The European Union has intensified its cooperation with Bosnia and Herzegovina to address the reforms that are key for progress towards the EU. In addition to the sectoral cooperation in place under the Interim Agreement, the EU has set up a Structured Dialogue on Justice, under the framework of the Stabilisation and Association Process.

The main objective of this dialogue is the consolidation of the rule of law and the establishment of an independent, effective, impartial and accountable judicial system across the whole country to the benefit of every citizen.

Various judicial issues including the set up, competences and working methods of judicial institutions will be discussed with a view to making the whole system in Bosnia and Herzegovina compatible with European standards and rules.

Budget:

The High Judicial and Prosecutorial Council of BiH has launched an initiative for improvements in planning and implementing the budgets for the judicial bodies. The initiative aims to give more weight to the High Judicial and Prosecutorial Council of BiH and the judicial bodies in the budgeting arrangements thereby providing them additional safeguards for their independence against the executive branch of government.

Increase in the number of courts:

The Parliament of Federation of Bosnia and Herzegovina adopted in 2010 amendments to the legislation on its court system increasing the number of municipal courts (i.e. first instance courts of general jurisdiction) from 28 to 32. However, the newly formed courts will not be functional until the budget funds for them are secured.

Similarly, the Parliament of Republika Srpska has recently decided to expand significantly network of basic courts (i.e. first instance courts of general jurisdiction). This legislation will not be effective until the budget funds for its implementation are secured.

Backlogs and efficiency:

To reduce the number of so - called old unresolved court cases, the High Judicial and Prosecutorial Council of BiH adopted in 2010 a binding regulation instructing the courts to adopt their respective

backlog reduction plans following the internal analysis of data on old unresolved cases.

The High Judicial and Prosecutorial Council of BiH set up a monitoring structure which has been in charge of assessing the courts' progress regarding the implementation of the backlog reduction plans. Until November 2011, the courts disposed around 60% of old unresolved cases included in the backlog reduction plans.

Efficiency-timeframes of proceedings:

Using the SATURN guidelines for judicial time management as guidance, the High Judicial and Prosecutorial Council of BiH has started preparing a regulation on the foreseeability and optimum length of judicial proceedings. It shall be obligatory for courts as well as prosecution services.

Efficiency-number of judges and public prosecutors:

Following consultations with the ministries of justice, the High Judicial and Prosecutorial Council of BiH has increased significantly the number of professional and reserve judges in 2009 and in 2010 in order to improve capacities of courts to reduce the backlogs. The same process will be carried out in 2012 with regards to the number of prosecutors.

Efficiency-performance targets for judges:

The new system for measuring the judges' quantitative performance is under preparation. The current performance management policy is a simple quota system which sets number of cases, regardless of their complexity, each judge should resolve monthly. The new system will take into account case complexity. In other words, complex cases should have higher weight in the performance measurement relative to simple cases.

Information technologies:

Future activities in the e-Judiciary should respond to the needs of citizens, businesses, legal community and registers of BiH for access to legal information, in order to enable them to easily exercise their rights and perform their duties. This can be achieved through further development of new information system modules, particularly the case management system, web portal e-services (web forms for citizens), videoconferencing as well as through the establishment of a two-way electronic communication between courts and users of their services.

Also, the functionalities of the judicial information system should be expanded in order to secure safe exchange of information among judicial electronic registers and electronic registers of other state institutions, particularly those of law enforcement agencies. This will lead to an improvement of cooperation between judicial institutions and law enforcement agencies, particularly in criminal investigations.

Additional attention needs to be paid to the analysis of data collected through the CMS/TCMS for the purpose of making policy decisions. Bearing in mind that all courts and prosecutors' offices gather huge amounts of data on daily basis, the judiciary would benefit from implementation of Business Intelligence system (BI).

Further strengthening of the judicial capacities will be done through establishment of the human resource management information system (module for online exams for candidates to the positions for judges/prosecutors, selection and appointment process module, personal records module, performance evaluation module as well as training module) and implementation of distance learning software to be used by judicial staff in Bosnia and Herzegovina.

High Judicial Council:

Judicial and Prosecutorial Council of BiH (HJPC) initiated drafting procedure of the amendments to the Law on HJPC. Several issues will be addressed such as:

- Increasing efficiency of the appointment procedure,
- Improving existing legal framework regarding disciplinary liability of judges and prosecutors, and

- Redefining membership and organisation of the HJPC (concerning a need to provide for full representation of judicial institutions of all levels in the HJPC, to reconsider current set-up for representation of the executive and legislative branches and to redefine internal structure within the single Judicial and Prosecutorial Council).

Proposed amendments should be approved by HJPC shortly and afterwards presented to relevant authorities in the country.

Legal professionals - Training:

The new Strategy for induction training and general in-service training has been under preparation, as defined in the Strategy for the Reform of Justice Sector. The Strategy for induction training and general in-service training should address issues, defined as mature for moderation by all participants in training process, such as number of days of obligatory annual training, beneficiaries of induction training etc.

Legal professionals - enforcement agents:

There is a draft proposal to adopt a regulatory framework providing guidelines and quality standards for enforcement agents. Also, the enforcement agents formed a professional association with a view to enhancing their professional status.

Reforms regarding legislation:

The amendments to enforcement laws have been sent to the legislative procedure. Their purpose is to increase the efficiency of enforcement proceedings.

The legislation on protection of children and juvenile offenders in the criminal proceedings has been adopted in Republika Srpska and it will be adopted shortly in the Federation of Bosnia and Herzegovina, bringing the regulatory framework for the juvenile criminal justice system in Bosnia and Herzegovina in compliance with the United Nation Convention on the Rights of the Child and other international conventions.